

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885  
1897—1932.

1935 Csütörtök, 1935. június 6.  
125. szám.

## Hősök Napja

A gyász és kegyelet érzése tölti be a szívet mindenütt a földön a Hősök Napján, amely a megemlékezések napja mindazokra, kik életüket adták egy-egy eszméért, melynek életét az örökkévalóság arányaihoz szabták az égi és földi hatalmak. Minden nemzetnek megvan a maga napja, amelyet a névtelen hősök emlékezetének szentel: azoknak a millióknak emlékezetére, akiknek kiontott vére és feláldozott élete árán új világok születhettek. Az Anyák Napja az élet heroikus adásának emlékeztetője: a Hősök Napja az emberélet heroikus feláldoztatásának monumentális mementója, hiszen még bennünk élnek eleven emlékként az átszenvedett emlékek borzalmát, még nem halt ki az a nemzedék, amely ott küzdött a hősekkel együtt a lövészárkok vériszapas kavernái mellett, ott bukácsolt át a megszagott drótsövényeken és gránátölcséren a világháború ezer és ezer pergőtűzes, szuronyrohamos, eget-földet megzengető rohama alatt, hogy most, az emlékezések napján kettőzött erővel csendüljön fel bennünk a fogadalom: soha többé háborút!

A hősök megtettük kötelességüket minden egyes országban s hogy mi mindent áldoztak, erről az a nagy, feketéllő sereg tudná a legmegrázóbb tanuvallomást tenni, akik utánuk itt maradtak. Az özvegyek és az árvák, a hadirokkantak seregei a földkerekség minden országában egyformán áldozták fel mindazt, ami nekik a legdrágább volt: egzisztenciát, családot, jövőt, boldogságot, amit egykor az életben az elveszített családtag csak jelenthetett és a Hősök Napjának ünnepén nem feledkezhetünk el erről a seregről sem, amint meghajtiuk a Névtelen Katona síremléke előtt a kegyelet fekete lobogóját.

A Hősök Napján azonban emlékeznünk kell azokra az új nemzedékekre is, amelyek azóta nőttek fel mindenütt a világon, amióta minden egyes háborúviselt országban megépült a hősi halált halt Névtelen Katona emlékműve. Arra az ifjú generációra is gondolnunk kell, akiknek érdekében, akiknek védelmében annyi megrázó-erejű védőbeszédet mondott egy Henderson nevű agg angol politikus, ahányszor csak összeült egy azóta divatból kiment nemzetközi értekezlet: a leszerlési konferencia. Bizonyos, hogy azok a férfiak, azok a családapák, akik ottmaradtak az európai harctereken, nem azért áldozták fel életüket, hogy Kruppék, Thyssenék, Schneider-Creuzoték, vagy Skodáké mammoth-üzleteit fellenidítsék, hanem azért, hogy hátramaradottaik életét, boldogulását védelmezzék meg és az a világ, amely tizenhat évvel a nagy véráldozatok után új háborúra, új véráldozatokra fegyverkezik, éppen azoknak a hőseknek áldozatát magyarázza félre, vagy hamisítja meg, akiknek annyi véráldozata és annyi szenvedése történt mindaddig, míg új háborúk szenvedéseinek és véráldozatainak lehetősége kísérthet újra életünk felett.

## Franciaország kormány nélkül

**Laval és Herriot is visszaadták megbizatusukat a köztársaság elnökének — Köztársasági parancsuralom, vagy szélsőbaloldali kormánykoalíció következik?**

**Személyi érdekek szorítják háttérbe az általános szempontokat a válságban**

A francia belpolitika bővelkedik drámai fordulatokban. A kamara — amint megirtuk — nem akarta megadni a Bouisson-kormányának a pénzügyi felhatalmazást. Az új kormány is kénytelen volt levonni a konzekvenciákat és még az éjszaka folyamán benyújtotta lemondását. Most a francia belpolitika legnagyobb problémája: ki legyen az új kormányelnök, aki hajlandó vállalni azt a súlyos terhet, ami a frank megvédésével járól pénzügyi diktatúrával jár? Tegnap egész éjjel folytak a tárgyalások a válság megoldására, azonban eddig nem sikerült kiutat találni. A köztársaság elnöke ma kihallgatáson fogadta Jeanneneyt, a szenátus elnökét és Laval külügyminisztert, akikkel hosszasan tanácskozott. Kiszivárgott hírek szerint, a hetven éves szenátusi elnök nem meri vállalni a kormányalakítással járó nagy felelősséget, ezért Laval került előtérbe — huszonnégy óráig.

## Tévedésből mondott le a Bouisson-kabineit

A francia közvélemény nagy izgalommal fogadta a kormánybukásról szóló hírt. Az éjszakai kormányválság lényegében nem zavarta meg a főváros rendjét. Az Opera-téren mintegy tizenöt szélsőjobboldali fiatalember tüntetni kezdett, de a mekketözött rendőrszemek szétkergették őket. A város más részein a tüzkeresztesek és a fascisták riadókészültségben várták az eseményeket. A mozgó-gárda felvonult a Place Étoile-re és a Place Concordera, de rendzavarásra nem került sor.

A parlamenti események után Bouisson miniszterelnök az Elysée-palotába hajtatott, ahol közölte Lebrun köztársasági elnökkel, hogy a szavazás eredménye következtében beadja lemondását. Lebrun azonnal magához kéréte Jeanneney szenátusi elnököt és Chamber-t, a képviselőház első elnökét. Laval is meghívást kapott az Elysée-palotába és újból Bouissonot ajánlotta Lebrunnak.

**Bouisson viszont kijelentette, hogy nem vállalja az újbóli megbizatusát és Jeanneneyt ajánlotta.**

### Egy elsielett lemondás

A francia politika nagy szenzációja azonban csupán a késő éjszakai órákban került nyilvánosságra, amikor ugyanis kiderült, hogy a kamara döntő fontosságú szavazásának eredményét tévesen közölték. A késő éjszakai órákban vált ismeretessé a belügyminiszterium hivatalos közleménye, amely szerint

**a Bouisson-kormány 12 szavazattöbbséggel megkapta a legszélesebbkörű felhatalmazást.**

**A kormány lemondása időközben már megtörtént és ezt nem lehetett meg nem történné tenni.**

A kormány ellen leadott 264 szavazatból 96 szociáldemokrata, 65 radikális szociálista, 20 újszociálista, 14—14 mérsékelt szociálista, pártonkivüli és független baloldali, 10 munkás-

párti, 9 kommunista, 7 jobboldali köztársasági, 5 baloldali köztársasági és 4 radikális baloldali volt. Nem szavazott 60 képviselő, míg 25 szabadságon van.

Az eredmény kihirdetése után egyes képviselők, akik a kormány ellen szavaztak,

**utólag helyesbitést követeltek, mert kijelentették, hogy nem volt szándékuk a kormányt megbuktatni.**

*Az ilymódon utólag helyesbitett eredmény révén nyerte el a kormány a 12 szavazattöbbséget, ami azonban már nem változtatott a helyzeten.*

### Laval kísérlete

Jeanneney audienciája után Laval külügyminisztert fogadta a köztársaság elnöke és felkérte, hogy vállalja az új kormány megalakítását, miután őt tartja erre legalkalmasabbnak. A továbbiakban azt is kérte tőle, hogy a veszedelmes helyzetre való tekintettel, késedelem nélkül kezdje meg a kormány összeállítását.

**Laval a megbizatusát elvben elfogadta, annál inkább, mert Bouisson minden rábeszélés dacára, elhárította magától kormányának újbóli megalakítását.**

Laval, az újonnan megbizott miniszterelnök, tulajdonképpen ma délben kezdte meg tárgyalásait a kormány megalakítása érdekében. Előbb Bouisson volt miniszterelnököt kereste fel, majd kormányának tagjaival folytatott rövidebb megbeszéléseket. Ebed után Herriot-t kereste fel, majd pedig fogadta a francia frontharcosok küldöttségét, akik arra kérték az új kormányelnököt, hogy egyik képviselőjüket vegye be a kormányába. Politikai körökben valószínűnek tartják, hogy Laval még az est folyamán megalakítja kormányát és holnap már bemutatkozik a kamarában.

*Franklin Bouillon a Kamara folyosóján*

kijelentette az újságíróknak, hogy a képviselőház a legnagyobb bünt követelt, amikor leszavazta ismét a kormányt. Caillaux a következőket mondotta:

— A szerencsétlenek vakussággal vannak sújtva, hogy nem látják, milyen helyzetben vannak!

A déli lapok jelentése szerint a köztársasági főállamügyész ma az érték- és devizapiac legszigorúbb ellenőrzését rendelte el, különös tekintettel a frank árfolyama ellen

## Eredménytelenül végződött Laval próbálkozása

Laval designált miniszterelnök és a radikális-szocialista-párt megbízottai délután ültek össze tanácskozásra, de a hosszabb megbeszélések sem vezettek eredményre és

kiderült, hogy a megegyezést lehetetlen-ség létrehozni

Laval ugyanis semmi szin alatt sem volt hajlandó beleegyezni abba, hogy a kormánynak nyújtandó rendkívüli felhatalmazást csakis a frank védelmére és az tüzérkedés letűrésére korlátozzák. Mivel ilyen körülmények között nem számíthatott többé a parlament többségére, este felkereste az Elysée-palotában Lebrun köztársasági elnököt, akivel közölte, hogy

viszAADJA a kormányalakításra vonatkozó megbízatását.

A köztársasági palotából távozóan, a következőket mondotta az újságíróknak:

— Beszámoltam a köztársaság elnökének eddigi megbeszéléseim eredményeiről és a szükségesnek mutatkozó intézkedésekről. Ezeknek az intézkedéseknek sikerét csakis úgy lehetne biztosítani, ha a kormány gondoskodnék, hogy a kellő felhatalmazást megkapja a Kamarától. Nekem most már az a benyomásom, hogy a képviselőház legutóbbi meddő kísérletezése után nehezen határozna el magát az ilyen felhatalmazás megadására. Én pedig nem vagyok hajlandó, hogy ilyen nehéz helyzetben vállaljam a kormány vezetését és mivel nem vagyok bizonyos, hogy a frank megmentése a szükséges eszközök rendelkezésre állása nélkül lehetséges, ezért visszaadtam megbízatásomat.

Az újabb válság miatt a külföldi valuták jelentékenyen emelkedtek. A szinfalak mögött folyó alkudozások, a személyi cselszövények és a pártérdekek ugyszólván tel-

indított üzemekre.

Az Echo de Paris az eseményekről a következőket írja: „Az alkotmányos köztársaság, amelyet valamikor egy szótöbbséggel kiáltottak ki, tegnap két szótöbbséggel saját létét fenyegető öngyilkosságot követett el. Fel kell rázni a nemzetet, mely az örvény szélén áll. A nemzet összes erőt Petain tábornok körül kell tömöríteni és egyengetni kell az utat a köztársasági parancsaralom felé“.

Jesen háttérbe szorították a nagy és általános szempontokat.

Daladier csoportja úgy véli, hogy most elégtelt vett magának a múlt esztendei megaláztatásért. Politikai körökben úgy látják, hogy az alakulóban levő új kartellben a kommunisták is jelentős szerepet játszanak. A mérsékelt pártok és a jobboldaliak aggodalommal látják a baloldaliak eredményes megmozdulását.

## Herriot visszavonulása után a szélsőbali pártok készülnek a hatalom átvételére

Késő éjszaka érkezett párisi jelentések arról számolnak be, hogy Lebrun köztársasági elnök, miután Laval kormányalakítási kísérlete meghiúsult, Leon Blumot, a radikálisok vezérét és Herriot-t kérte magához. A köztársasági elnök megbizta



HERRIOT

tási kísérlete meghiúsult, Leon Blumot, a radikálisok vezérét és Herriot-t kérte magához. A köztársasági elnök megbizta



Vezérképviselő: Excelsior, Buc., Calea Moșilor, 78

Herriot-t a kormányalakításra, de a volt miniszterelnök elhárította magát a megbízatástól.

Politikai körökben úgy tudják, hogy a radikálisok és a szocialisták, valamint a kommunisták között egy erősen baloldali koalíció alakítására indultak tárgyalások. ezzel a tárgyalással áll összefüggésben az a négy pont, amit a radikálisok terjesztettek be a szocialistáknak. A négy pont a következő:

1. Hajlandók-e a szocialisták egy baloldali kormány megalakítására?
2. Helyeslik-e a szocialisták Flandin és Bouisson felhatalmazási javaslatát?
3. Helyeslik-e a szocialisták a parlament elnapolási tervét?
4. Mi a szocialisták kormányprogramja és hogyan akarják a frankot megvédeni, valamint a július 5-iki fizetési kötelezettségeknek eleget tenni?

A lapok megerősítik azt a hírt, hogy Laval tegnap jegyzéket adott át a párisi német nagykövetségnek. A jegyzék a keleteurópai szerződésre vonatkozik és hivatkozik Neurath báró német birodalmi külügyminiszternek a tárgyalásban tett ismeretes kijelentésére,

## Milyen az illető?

Írta: ANDRÉ BIRABEAU

Mi van ebben rossz?... Megnyit az őszi autókiallítás s a fiatal Tournero beszélgetés közben felajánlotta:

— A férjének nincs ideje, a fia nem ért az autéhoz, ha a kiállítás érdekli, szívesen kalauzoló. Akarja holnap? Négy óraker talákozhatunk a d'Antin uccai kis sarki cukrászdában?

Nem kettesben voltak, egész sereg vendég teázott a szalonban, a férje, fia nem messze álltak, akár meg is hallhatták Tournero szavait. Igaz, hogy Tournero meghalkította a hangját...

Ezekre gondolt most Gassinné, miközben a d'Antin uccai kis cukrászda felé haladt. Maga is elmosolyodott a hipokritaságán. De ez a képmutatás, ez a saját magának hazudozás egy kicsit erényizű volt. Gyanította, hogy az a fiú szerelmes belé, hogy nagyon kellemes, behizelgő hangján mindenről fog beszélni, csak autókról nem, hogy annyira el fognak mélyedni a beszélgetésbe a cukrászda sarokasztalkájánál, hogy észre sem veszik, már az óra hetet mutat, a kiállítást bezárják, mielőtt odajuthatnának. Így fog történni, igen... és Gassinné most már hazugságmentesen, becsületes őszinteséggel bevallotta önmagának, hogy így is kívánja.

Most megint arra gondolt, mi következik ez után a cukrászdai találkozás után. Tournero a fiának a pajtása és a fia... a fia csak huszéves... ő maga pedig... Eh!... minek ilyesmikre gondolni. Elég, hogy frissnek, fiatalnak, mosolygósan elégedettnek érzi magát.

Pontosan négy óraker ért a cukrászdába. Alig néhányan ültek benn. Sietve ment előre, majd hirtelen megtorpant, mintha kővé meredt volna. Akit

keresett, nem találta, de egyik sarokasztalnál meglátta a fiát. Hogy került ide Robert?... hogy a véletlenség micsoda boszorkánymester! Most mit csináljon?... De Robert talán látta bejönni, vagy meglátja, mikor elmegy. Pillanatnyilag nem nézett feléje. Csodálkozna a szokásán... Végre is, Robert jól ismeri anyja szokásait, tudja, hogy ő minden délután cukrászdában uzsonnázik. Nem lesz meglepve, ha itt látja. Hirtelen elhatározással, mosolygva, feléje indult. Robert, még egyre hátat fordítva, éppen a felszolgáló kisasszonyt hívta. Grassinné minden szavát hallhatta.

— Kérem, kisasszony... egy hölgyet várok, de sajnos, tovább nem várhatok, mennem kell. Kérem, adja át az üzenetemet. Bizonyos, hogy leírásból felismeri. Alacsony, kövér, elég idős, duplatokájú...

E pillanatban megfordult és meglátta Grassinné.

— A, de hiszen itt van...

— Tessék?! — szédült hátra Grassinné.

A felszolgálókisasszony távozott.

— Kezít csókolom, mamuskám!... éppen jókor. Már nem győztelek várni s a kisasszonnyal akartam üzenni. Ma este ugyanis nem vacsározom otthon s erről mindenáron értesíteni akartalak. Hiszen ismered a papát! Milyen cirkuszt rendez, ha egyszer nem ülök otthon a vacsoránál. Te majd találsz valami jó kifogást, ugy-e?... telefonáltam haza, azt mondták, már elmentél s eszembe jutott, hogy tegnap otthon Tournero felajánlotta, hogy elkísér az autókiallításra. Hallottam, hogy itt adatok találkozót... Hát a papát rádbizom!... Szolid kis vacsora lesz, mi fiuk egymás között... Pá, mamuskám!... viszontlátásra!

Grassinné hangot se tud kiejteni Sápádtan ül le és gépiesen kanalazza a rendelés nélkül elébe

állított teát. Ha kicsit előrehajolna, láthatná magát a szemközti tükörben. De nem hajol előre...

Ebben a pillanatban egy nyurga, csinos, elegáns fiú lép be. Fiu... igen. Huszéves. Mohón siet Gassinné asztalához. Kezét csókol.

— Megvartam... Ez megbocsáthatatlan!... de képzeld, éppen mikor indulni akartam, telefonált egyik barátom, Batilly, és valósággal könyörgött, hogy várjam meg máris utban van, életbevágó kérdéstről van szó. Mit felelhettem? Jó... várok. Mostanág lestem, elképzeld, milyen türelmetlenül. Nem jött.

— Ki az a Batilly?

— Robert nem beszélt róla?... csodálom. A legjobb barátja.

Gassinné megreszkett. Robert!... Ki tudhatja?... ez a telefonálás az utolsó pillanatban s a telefonáló Robert legjobb barátja... És az a személyleírás az imént Robert szájából... Talán megneszelte anyja e félhangon adott mai találkájának lehető következményeit... Mit érezhetett!... Talán vissza akarta tartani, megmenteni, megérteni vele... felnyitni a szemét. De egy fiú nem beszélhet ilyesmikről nyíltan az anyjával!... nem mondhatja! „Mama, ez aljasság volna... több annál, nevétséges!... nézz a tükörbe!“ Nem. De rákényszerítheti, hogy egy tükörrel szembekerüljön... Az a személyleírás...

Gassinné kis, lemondó s talán méginkább szegyenkező sóhajjal feláll.

— Ne üljön le. Már nincs időnk kimenni a kiállításra. Várnak otthon... — s ahogy most elhaladt a tükör előtt, mégis csak bepillantott. És kis belső elégteliséggel gondolta: — Alacsony... kövér... idős... persze, szegény fiú azt akarta, hogy megértem... Természetes, hogy a jó ügy érdekében túlzott... erősen túlzott.

Mi történt az osztrák sajtóattasé lakásán?

## Eltűnt a véres bucuresti-i rablógyilkosság gyanúsítottja

A büntény éjszakáján együtt mulatott a meggyilkolt leány gyilkosával — Kirabolták a sajtóattasé lakását

Bucurestiből jelentik: A rendőri nyomozás során most bontakoznak ki annak a drámának megdöbbentő részletei, amely Lazar Hans József osztrák sajtóattasé Strada Pitar Mosi 3. számú házban levő lakásán játszódott le. Mint ma röviden jelentettük, a sajtóattasé Basarabiában tartózkodott és titkárnője tegnap az irodába lépve látta, hogy a szekrények nyitva állanak. Nyomban a lakásba ment át, ahol meggyilkolva találta Lazar cselédjét, Moghis Lizit. A titkos vizsgálat során megállapítást nyert, hogy az iroda és lakás összes szekrényeit feltesztették, még pedig egy bajonettel, amelyet meg is találtak az iroda padlóján. A szőnyegen cigarettavégek tömege hevert, azonkívül cigarettával teli dobozok feküdtek a földön. Feltesztették az italokat tartalmazó szekrényeket is és két pohárban meg is találtak az elfogyasztott bor maradványait. A helyszíni szemle során sikerült a borzalmas rablógyilkosság egyes részleteit rekonstruálni.

Moghis Lizi barátnője volt egy Serbanescu nevű katonai szakácsnak, aki a gyilkosság estéjén együtt mulatott a meggyilkoltal. Éjszaka egy órakor érkeztek haza, Moghis Lizi karján hatalmas virágcsokor volt és nagyszerű hangulatban mentek a sajtóattasé lakásába. Itt tovább ittak. Serbanescu célja ugylátszik az volt, hogy leitatja barátnőjét, majd kirabolja a lakást. Az éjszaka folyamán Serbanescu feltesztette a szekrényeket — míg barátnője szobájában aludta ki mórát — és magához vett minden értéket. Lazar két hatalmas kutyáját Moghis Lizi a hálószobába zárta, nehogy megzavarják a mulatozást, ebbe a szobába Serbanescu nem mert belépni. A kutyák éjszaka hatalmas ugatást csaptak, amit azonban a mélyen alvó leány nem hallott meg. A rablás végzetével Serbanescu a cselédszobába ment, ahol lefeküdt. A kora reggeli órákban ébredt fel a leány, aki nyomban a lakásba ment, hogy kitakarítson és eltüntesse az éjszakai mulatozás nyomait. Ekkor vette észre a rablást, mire nyomban a cselédszobába sietett és még alvó barátnőjét felelősségre vonta tettéért. Heves veszekedés keletkezett, amelynek folyamán Serbanescu egy hirtelen előszedett fekete zsinórral megfojtotta a szerencsétlen leányt. Ezután valahonnan egy zöldszínű zsinórt keresett elő, amelynek egyik darabjával Moghis Lizi kezét, a másikkal lábait kötött össze. Az úgy mellett a rendőrség négy véres zsebkendőt is

talált. A gyilkos ezután gondosan bezárta az ajtókat, úgy hogy tettére csak akkor jöttek rá, amikor Saraga Lucy, az attasé titkárnője az irodába ment. A szakács eltűnt, valószínű azonban, hogy hamarosan kézre kerül. Egyelőre nem tudni, milyen értékeket raboltak el Lazar lakásából, miután a sajtóattasé hazaérkezését várják. Lazart táviratilag értesítették a lakásán történt véres eseményekről.

Szerdán, a késő esti órákban, a rendőrségnek sikerült letartóztatni az osztrák sajtóattasé cselédje gyilkosainak egyikét. A nyomozás megállapította, hogy a gyilkosságban ketten vettek részt és a vizsgálat érdekében a letartóztatott gyilkos nevét nem közlik egyelő-

## Sir Henry Deterding, az európai petroleumkirály igyekszik létrehozni a román-német kereskedelmi szerződést

Bucuresti-i lap feltűnésikeltő eikke a most folyó tárgyalások kulisszatitkairól — A petroleumkirály harca a szovjet ellen —

Feltűnést keltő cikket közöl Socor Emil lapja, a Zorile legutóbbi számának első oldalán a román-német kereskedelmi tárgyalásokkal kapcsolatban. A fővárosi lap a háttérben Sir Henry Deterding, az európai petroleumkirály befolyását látja, amely nem egyéb, mint a Royal Dutch-Shell nagyhatalmu elnökének egy újabb sakkhuzása — a szovjet ellen.

A lap rámutat arra, hogy Sir Deterding az „Anglo-Persian Oil company” elnökével, Sir John Cadman, valamint a „Standard Oil of New Jersey” társaság vezérével, Teagle amerikai petroleummágnással együtt, ma az egész világ petroleum-politikáját diktálja. A Royal Dutch-Shell társaságnak Romániában is nagyarányú érdekeltsége van, az Astra-Romana néven és a másik két nagy társasággal egyetemben politikai célokra is felhasználja befolyását. Az európai petroleumkirály nem tudja elfelejteni a szovjetnek, hogy a hatalmas oroszországi petroleumforrásoktól megfosztotta és minden téren harcot vezet a szovjet ellen. Az ő befolyásának volt annak idején tulajdonítható, hogy Franciaország meg-

szakított minden kapcsolatot a szovjettel, ami párisi látogatása és a francia fővárosban folytatott tárgyalásai után két nappal következett be. Sir Henry Deterding minden igyekezetével arra törekszik, hogy frontot létesítsen a szovjet ellen, miután az alacsony áron a piacra dobott szovjet-petroleum veszélyezteteti trösztje érdekeit.

Az új francia politikai irány Sir Deterding politikájának csődjét eredményezte, a francia-szovjet kibékülés, Lavall moszkvai utja súlyos csapást jelentett számára. De a vere-ség nem kedvetlenítette el a petroleumkirályt, akinek nyitva állott az út — Berlin felé. Sir Deterding nemrégiben járt a német fővárosban, ahol ünnepélyes fogadtatásban részesítették. És látogatása nyomán a petroleumkirály befolyására Angliában szimpátiaakció indult, amelynek célja a német politika támogatása, sőt az alsóházban is történtek felszólalások Hitler kancellár őszinte békeszándékait illetően. Ugyancsak a berlini látogatás nyomán indultak meg a román-német kereskedelmi tárgyalások, amelyeknek célja — írja a Zorile. — hogy a román petroleumiparban a németek az eddiginél jóval nagyobb befolyásra tegyenek szert, amit azután Deterding a saját érdekeire használ fel. Ennek tulajdonítható, — állapítja meg a fővárosi lap, — hogy a német gazdasági bizottságot, amely a tárgyalások folytatására érkezett Bucurestibe, a petroleumvidéken történt látogatása alkalmával ünnepélyesen fogadták. A Zorile felhívja az illetékes körök figyelmét erre a kulisszmögötti harcra, amelynek csupán egyik etappe-ja a román-német kereskedelmi szerződés megkötése és amelynek hátterében a nagyhatalmu petroleumkirály manőverei állnak. A lap cikke közgazdasági és politikai körökben nagy érdeklődést keltett és azt élénken kommentálják.

## Letartóztattak egy orgazdasággal vádolt aradi ékszerészt

Brandesz Dávid tagadja, hogy a vásárolt ékszerek lopott voltáról tudott volna — A vádtanács jóváhagyta az ékszerész harmincnapos vizsgálati fogságát —

Feltűnést keltő fordulat történt egy aradi lopási ügyben, amelynek nyomán ma délelőtt egy ismert aradi ékszerészt tartóztattak le. Beszámoltunk arról, hogy az aradi államrendőrség néhány nappal ezelőtt egy Miklós Anna nevű nőt tartóztatott le, aki a parkokban megszólította a játszadozó gyermekeket és ellopta tőlük aranygyűrűjüket, fülbevalójukat s egyéb kisebb értékű tárgyaikat. Miklós Annát az aradi ügyészségre, majd a második számú vizsgálóbírói kabinethez vitték, ahol Tiplea Ion vizsgálóbíró hallgatta ki.

A tolvajná kihallgatása során azt vallotta, hogy a lopott ékszereket Brandesz Dávid is-

mert aradi ékszerésznek adta el. A vallomás nyomán beidézték az ékszerészt, aki kihallgatása alkalmával azt állította, hogy az ékszereket tényleg megvásárolta, azonban napi áron és fogalma sem volt arról, hogy lopott holmit vesz. Vallomása dacára a vizsgálóbíró olyan gyanuokokat látott felmerülni, amelyeknek alapján elrendelte Brandesz Dávid ellen a vizsgálati fogságot. Az ékszerész ügye ma került az aradi törvényszék második szekciójának Alexandrescu-Simionescu-tanácsa elé, amely rövid tárgyalás után a vizsgálat érdekében jóváhagyta a vizsgálóbírói végzést és így Brandesz Dávid harminc napig az aradi ügyészség fogházának lakója marad.



A szép hajszínt  
meg vonzóbbá teszi!

Minden hölgy — aki INSTANTANÉE hajfes-

tőszert használ — el van ragadtatva annak előnyeitől. Eppen ezért ma már sok ezer hibe van — az országban mindenütt — ennek a nagyszerű szernek.



## Instantanee

Mindenütt — 14 színrnyalatban — kapható.

Vezérképviselő: Excelsior, Buc., Calea Moşilor, 78.

re a nyilvánossággal. Remény van arra, hogy még a mai éjszaka folyamán letartóztatják Moghis Lizi másik gyilkosát is.

Reuma? ASPIRIN

Londonból jelentik: Jeritza Mária, aki jelenleg Hollywoodban tartózkodik, kijelentette az újságíróknak, hogy 2-3 héten belül elvállalja Popper Lipót bárótól. Hozzátette, hogy újabb házassági terveiről szóló hírek teljesen alaptalanok, nem megy férjhez, mert csak a művészetnek akar élni.

## Jeritza válik

A jövőben csak a művészetnek akar élni



**„MIRCEA“ étterem** Arad legkellemesebb szórakozóhelye. Kellemes kerthelyiség. Legfinomabb borok, Azuga sör! izletes ételek. Elsőrendű cigányzenekar. Azuga sör!

**A Ruhr királyának unokája Budapesten**

# Imakönyveket árult báró Thyssen-Bornemisza István, hogy megtudja, mit jelent kenyeret keresni

**A Thyssen-milliók jövődjő ura Magyarországon akar letelepedni**

Azoknak, akik itt örülnek a Gellért tere szán a júniusnak és egymásnak, akiknek táncos lábát már a délutáni órákban csiklandozsák a dicső-muzsika szerszámai, fogalmuk sincs, hogy ki ez a gyerekarcu fiatalember asztalomnál.

A világ egyik jövődjő leggazdagabb embere. Milliósok? Millárdos. Báró Thyssen-Bornemisza Henrik fia, Thyssen Frigyesnek, Hitler ismert gazdasági tanácsadójának unokaöccse és Thyssen Agostonnak a Ruhr királyának unokája, a Thyssen-ház roppant gazdagságának örököse.

A szakszofon lármájának védelmében csendesen beszélgetünk.

A világhírű német iparmágnás család legfiatalabb tagja magyar állampolgár. Atyja, Thyssen Henrik feleségül vette báró kászonyi Bornemisza Gábor Margit leányát. Bornemisza Gábor feltételül kötötte, hogy neve nem halhat ki, veje köteles felvenni a báró Bornemisza nevet és a magyar állampolgárságot. Édesapja a rohonci várkastélyban lakott, a fiatal báró is ott született.

A Thyssen-vagyon? A Ruhr-vidék tömérdek szén- és ércbányája. Milliós érdekeltségek az egész világon Thyssenéké a német acél és cement birodalma, a német birodalom számtalan gáz- és vasműve, vannak hajóépítő gyáraik, gépgyáraik, bankvállalataik Németországban, Amerikában, Hollandiában.

A fiatal báró édesatyjának vagyona több, mint ötszázmillió márka.

csak képgyűjteményét tízmillió dollárra értékelik, Thyssen Frigyes acélvagyonát is ötszázmillió márkára becsülik. A Thyssen-bányákból több szenet bányásznak, mint Magyarországon minden szénbányájából, évente ötmillió tonnát. A Thyssen-család jótékonyságáról is híres, a múlt évben havonta egymillió ingvenébédet osztottak szét.

**A milliárdos tíu két dollárt keres**

— Leérettségiztem és egyetemre Zürichben és Bostonban jártam. Vegyésznek készültem, 1928-ban úgy döntöttem a Thyssen-házban, hogy Amerikába kell mennem, az életet megtanulni. Husz éves voltam. A parancs szigorú parancs volt, mennem kellett. Kint

egy fillér támogatást sem kaptam, hogy megtanuljam, mit jelent az, amikor az embernek magának kell megélni.

Igy volt ez a multban is, minden Thyssennel. Miután bejártam Texast, Kaliforniát, ott álltam az Egyesült-Államok kellős közepén, St. Louisban, egy fillér nélkül. Ez volt az első nagy forduló az életemben. Se szállásom, se egy falat kenyerem. Mit csináljak? Átböngésztem az egyik újság apróhirdetéseit, hol keresnek valahol munkaképes fiatalembert? Elmentem az egyik missziósházba.

— Katholikus ön? — kérdezték.  
— Igen.  
— No akkor árulhat nekünk rózsafüzéreket és imakönyveket.

A hónom alá vettem az imakönyveket, a zsehembe tettem a rózsafüzéreket és elindultam kenyeret keresni.

Hogy örültem, amikor naponta két dollárt is megkeresem.

De ez a kenyérkereset nem volt valami nagy kilátás. A két dollárból alig tellett az ágyra-

járásra is. St. Louistól 30 mérföldnyire van a Shell olajfinomító hatalmas telepe. Meghalottam, hogy ott munkásra van szükség. Beálltam a munkára jelentkező munkanélküliek nagy sorába, végül hozzájutottam az íráshoz, amellyel munkára jelentkezhettem. Harmincöt centes órabérral. Olajat hordtam, mosogattam, a telepen a legpiszkosabb munkát végeztem. Három hónapig tartott ez az állandó beosztásom. Örültem a munkának, mondván, hogy olyan egészen mindegy, hogy az ember a mindennapiját hogyan keresi meg. Aztán szerencsém volt. A laboratóriumban megbetegedett egy munkás. Én jelentkeztem, hogy be tudnám tölteni állását.

## Előlépés

— Bekerültem a laboratóriumba, ott látták, hogy értek valamit a dologhoz és rövid idő múlva asszisztens lettem és órabérem már 60 cent lett. 250 dollárt kerestem havonta és hat hónap múlva már egy kis Fordot vásároltam megtakarított pénzből. A tizedik hónapban már az első kémikus asszisztense lettem a laboratóriumban. Ki tudja, meddig maradtam volna, de jött a szigorú hivatalos írás, hogy én tanulmányi szempontból mentem ki az Egyesült-Államokba és nem munkavállalásra. Hogy merem és elvenni az odavalók elől a kenyeret? Állásomat el kellett hagyni. De szép volt pedig akkor az életem! A munkások voltak a legjobb barátaim. 1929-ben megint ott álltam St. Louisban, állás nélkül. Szerencsémre találkoztam Leo Loebbel, a híres rákkutatóval. Neki és munkatársának, Szokolov professzornak kémikusra lett volna szükségük. Százötven dollár havl fizetéssel alkalmaztak. Ekkor jelent meg először a nevem tudományos munkásságom elismerésül. Nagyon megelétem, hat hónapig tartott ez az életem. Apám egyáltalán nem levelezett velem. Csak én adtam le az egyik bankban a címetem, hogy ha odahaza valami történnék, tudják hol találhatnak meg. 1930. júliusában azután levél jött az édesapamtól, amelyben azt írta, látja, hogy ember vagyok, aki a saját lábán is meg tud állni, látja, hogy elég rendesen viseltem magamat, kilátás van arra, hogy elérhetek az élethez én is valamit, hazajöhetnek hát Amerikából.

## A honvédhuszár

— 1930. nyarán berukkoltam Budapesten az első honvéd huszárezredhez, hogy leszolgáljam önkéntesi évenem. Egy szót sem tudtam akkor még magyarul. A hadapródörmeztárségig vittem. A Pázmány Péter Tudományegyetemen két szemesztert hallgattam és 1932-ben a budapesti egyetemen kémiából le doktoráltam. Igen ám, de előbb különbözeti érettségit kellett tennem a Toldy reálban. Ez volt aztán a nehéz dolog. Magyar irodalomból, magyar történelemből. Nehezebb volt, mint a doktorátus. Aztán Németországba mentem és három év előtt

a hannoveri geofizikai intézet alkalmazásába léptem.

És elmondja a 27 éves báró Thyssen-Bornemisza István, miért is volt érdemes élnie eddig. Már huszáronkéntes korában volt egy találmánya, egy akkumulátor, amellyel próbálta kiküszöbölni az önelhasználódás veszedeelmét, de Hannoverben



## HOPKINS AMERIKAI KUTATO

volt az első, aki megállapította, hogy a fehérjén, zsirokon és szénhidrátokon kívül az emberi szervezetnek egyéb anyagokra is szüksége van, amelyek nélkül élet és fejlődés lehetetlen és amelyek hatása már a legkisebb mennyiségnél is a csodával határos. Ezek az általánosan ismert VITAMINOK, amelyek a modern testápolásban bőrfiatalító hatásuknál fogva kiváló szerepet játszanak. Erről Ön is

könnyen meggyőződhet, mivel egy nagy Caola-szappan, Caola-vitamin krémmel együtt csak 30 leibe kerül és minden szaküzletben kapható. — Gyártja: The Baeder Perfumery Co. Ltd., Newyork, Arad, Budapest, Milano, Prága, Zagreb.



az Eötvös-féle torziós ingát sikerült megreformálnia.

Az Eötvös-ingával tudvalevőleg horizontális síkban lehet méréseket végezni, a báró ingával függőlegesen is és ez az óriási jelentősége a találmánynak. Két teljes esztendeig dolgozott találmánya tökéletesítésén Hannover vidékén, egy kis parasztházban meghúzódva, fiatal feleségével együtt, amíg végül, mint a mérések igazolták, tökéletes eredményekre jutott.

## A megreformált Eötvös-inga

— A fizikus világban, — mondja, — mindenki felügyelt találmányomra, hiszen több, mint 30 éve dolgoztak a tudósok azon, hogy feltalálják a függőleges nehézségi mérés és az olajkutatók lehetőségét. Az első sikeres méréseket másfél évvel ezelőtt végeztem. Németország a múlt évben az olajkutatót saját kezébe vette és

elsőnek alkalmazta a találmányomat geofizikai célokra.

Ez év április végéig a társaság már 100.000 márkát keresett találmányommal. Az egész világon szabadalmaztattam készülékemet és most itt, budapesti tartózkodásom alatt is tárgyaltam a pénzügyminisztériummal, Lóczy és Fekete professzorokkal. Drága a készülékem, 15.000 márka.

— És elárulom önnek, amit eddig még senkinek el nem árultam, — mondja, —

minden vágyam és törekvésem az, hogy Magyarországra költözzem.

Magyar életet akarok élni. Be szeretnék kapcsolódni a magyarság érdekközösségébe, nagy összeköttetéscímekkel és a rám váró vagyonnal. Haza szeretnék jönni és a tudományom kívül politikával is szeretnék foglalkozni. Őszintén megmondom, nagyon szeretnék magyar képviselő lenni.

A báróék autójának baloldali sárhányóján nagy fekete seb.

Ezzel az autóval jöttek Hannoverből Budapestre. Országúti vagy budapesti karambol emléke a sérülés? Nem. A napokban az esti órákban valaki bicskájával csunyan megfaragta a magára hagyott autót.

Engem jobban bánt ez a gangsztertem, mint a bárót.

B. A.

## Csempészek feljelentésére letartóztatták egy valachista volt miniszter két személyi titkárát

Detektíveknek adták ki magukat és meg akarták tartani az »elkobzott« selyemárut

Constantából jelentik: Tegnap letartóztatták Vasilescu Jont és Jacobescu Jont, akik D. R. Ioanitescu volt miniszternek személyi titkárai voltak. A két volt titkár három selyemcsempészt lepott meg, akik a „Regele Carol” nevű gőzösről csempészt selymet akarták eladni. Detektíveknek adták ki magukat és elkobozták a selymet,

azonban ahelyett, hogy a vármivatalnak adták volna át, megtartották. A csempészek feljelentést tettek és ekkor elrendelték Vasilescu lakásán a házkutatást, ahol megtalálták a csempészekről elvett selymet. A két volt miniszteri tisztviselőn kívül még letartóztatták Maximos kisasszonyt is, aki szintén bele van keverve az érdekes ügyben.

## Megtisztította a rendőrség a kolduló cigánycsapatoktól a muresparti sétányokat

Bejan Romulus dr. rendőrkezes nyilatkozatai a kereskedők esti zárójával kapcsolatos rendeletekről és intézkedésekről — „Forduljon mindenki bizalommal hozzám”

Az utóbbi napokban panaszok merültek fel az aradi kereskedők körében irrvonatközöleg, hogy polgáriruhás rendőrök, akik az üzletzárás idejének pontos betartását ellenőrzik, sokszor akkor is közbelépnek és zárásra készítik a kereskedőket, ha azok a szabályzatnak megfelelően járnak el. A rendelet ugyanis kimondja, hogy hét órakor, illetve szombaton este nyolc órakor le kell huzni az üzletek redőnyeit, vagy bezárni az üzletait és vevőt ézentul nem szabad kiszolgálni. A rendelet azonban arról is intézkedik, ha véletlenül már hét, illetve nyolc óra előtt ment volna be a vevő, akkor zárt ajtó mögött kiszolgálhatják. Ezt az intézkedést értették félre a kereskedők szerint a polgáriruhás rendőrök, akik azt is meg akarják akadályozni, hogy zárt ajtó mögött kiszolgálják a zárási idő előtt érkezett vevőt. Ha olyankor toppannak be az üzletbe, ha már a zárási idő elmúlt és még vevők vannak a helyiségben, nyomban jegyzőkönyvet vesznek fel, amelynek alapján az első büntetés is már ötszáz lej tesz ki. Az ügyben az Aradi Közlöny munkatársa felkereste Bejan Romulus dr. rendőrkezeset, aki a következőket mondotta:

— Rendőreimet nem vezetheti rosszakarat, amikor az üzletek pontos zárási idejét ellenőrzik. Szigorú utasításuk van, hogy ne engedjék meg a hét, illetve a nyolc óra utáni kiszolgálást az üzletekben. Ha azonban a vevő már előbb benttartózkodott az üzlethelyiségben, akkor nincs jogában jegyzőkönyvet felvenni. Biztosítom azonban a kereskedőket, nem fordul elő olyan eset, hogy a már előbb ott tartózkodó vevők miatt vegyenek fel jegyzőkönyvet. Ha egyetlen ilyen esetet hallok és igazolva látom a kereskedő panaszát, a legszigorúbban járok el a hatáskörét túllépő rendőrközeg ellen.

Az aradi közönség köréből még egy indokolt panasz merült fel. Az uccákról ugyanis eltűntek az ismert kéregető gyermekek, de helyüket a kóborcigányok foglalták el, akik valószínűleg a Moise Nicora-uccát és környékét, nyomukban járnak a kéregető cigányasszonyok is, karjukon apró gyermekekkel és

főleg a Marosparton zavarják a sétálók nyugalma. Ha egyről vagy kettőről volna szó, mindenki szívesen adakozna; de egymásután jelentkeznek és nyolc órától kezdve tízig, ha mindegyiknek adni akarnának valamit, egy-lejenként is több mint harminc-negyven lej kellene adni nekik. Munkatársunk erre a lehetetlen helyzetre is felhívta a rendőrkezeset figyelmét, aki a következőket mondotta:

— Erről a panaszról most hallok először, de nyomban intézkedem, hogy a sétálók nyugalma ilyen események ne zavarhassák. Hangsúlyoznom kell, ha hasonló ügyek előfordulnak, mindenki bizalommal forduljon hozzám, mert a város közönsége nyugalma

## Uj meglepetések a belpolitikában

# Újra átalakul a Tatarescu-kormány

Két miniszteri tárca, valamint több államtitkárság számára keresnek új embereket — Bratianu Dinu nem vesz részt a junius 8-iki ünnepeken

Bucurestiből jelentik: Az Adeverul mai számában cikket közöl, amely szerint a restaurációs ünnepek után Tatarescu miniszterelnök átalakítja kormányát. Ebben a kérdésben a miniszterelnök basarabiai utja során egyezett meg hűveivel és a megbeszéléseken elhatározták, hogy két miniszteri tárca, valamint több államtitkári pozíció cserél gazdát.

Kormánykörökben — írja a lap — a legteljesebb titoktartással kezelik a kormányátalakítás kérdését, miután a miniszterelnök befejezett tények elé akarja állítani a pártot és el akarja kerülni az előzetes vitákat.

Itt írjuk meg, hogy Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke, ma hosszabb megbeszélést folytatott Lapedatuval, Sassuval és Mitita Constantinescuval. A

pártelnök holnap hosszabb dunai kirándulásra indul és így nem vehet részt a junius 8-iki ünnepeken.

URANIA CENTRAL

3, 5 és 7¼ órakor

Este 9¼ órakor

GRETA GARBO

új, legváltozatosabb, németül beszélő filmje

A színes fátyol

CORSO Premier!

D. u. 5 órától

Golgotha

Világláger!

Világláger!

SELECT Premier!

D. u. 5 órától

RUMBA

George Raft,

Carole Lombard

## Elfogadta a belügyminiszter Aradváros költségvetését

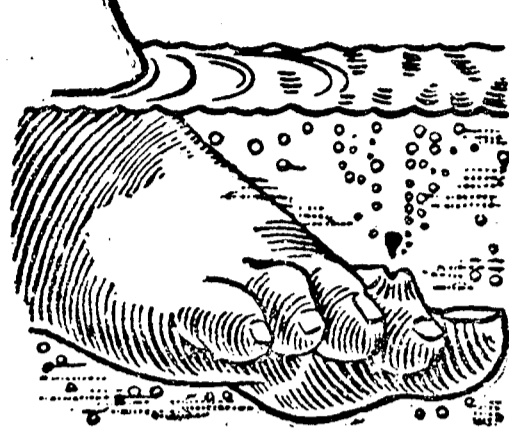
— Három lényegtelen módosítás keresztülvitelét ajánlották csupán —

Szerdán reggel érkezett Aradra Bucurestiből Berzovan Ioan városi pénzügyi osztályfőnök, aki — mint ismeretes, — dr. Ursu Ioan városi interimár bizottsági elnököt kísérte Bucurestibe, hogy a város 1935—36. évi költségvetését bemutassák a belügyminisztériumban.

A költségvetés felülvizsgálása kedden tör-

tént meg a belügyminisztériumban és Berzovan Ioan azonnal vonatra ült, hogy mielőbb átvehesse hivatala vezetését. Szerdán a városvezetőségi ülésen be is jelentette, hogy a belügyminisztérium jóváhagyta a város költségvetését, csupán három kisebb tételnél ajánlott utólagos módosításokat, amelyeket adminisztratív uton hajtanak végre. A városvezetés a bejelentést örömmel vette tudomásul.

Ettől az oxigén fürdőtől megszűnnek a TYÚKSZEMEI



Tyúkszemek, melék (marnak, égnek és szűrnék, gyökereitől és mindenestől kiemelődnek ezután; a gyógyhatásu, oxigén-tartalmu-fürdő után. Fájdalom és veszély nélkül — elmúltak mindörökké. Tegyen egyszerűen Saltrates Rodellt a vízbe, míg az tejszerűen néz ki. Allítsa lábait ebbe a fürdőbe; a horzsolások meggyógyulnak, a duzzadások eltűnnek és a bőrkeményedések nem okoznak több kellemetlenséget. Saltrates Rodell minden gyógyszerárban, és drogeriában kapható. Az ára csakély.

érdekében természetesen a rendőrség mindent megtesz.

A rendőrkezes valóban nyomban intézkedett és az esti órákban már rendőrök szállták meg a Moise Nicora-uccát és környékét, valamint a Marospartot és előállították a csapatostól kolduló cigányokat.

# HIREK

## Éhségstrájk — a vasuti szabadjegyért

A főváros egyik forgalmas uccájában száz ember küzd az éhség maró kinjaival. Nem azért, mert nincs ennivalójuk. Demonstratív éhségstrájkot folytatnak a Strada C. A. Rosetti 40. számú palotájában, olyan céllal, amely eddig példa nélkül áll az éhségstrájkok történelmében. Száz ember éhezik — a vasuti szabadjegyért...

Eddig politikai és bünpöröknél találkoztunk ezzel a demonstrációs formával. Vizsgálati fogásban levők éhségstrájkotnak, hogy ily módon tiltakozzanak a vizsgálat módja ellen, vagy kikényszerítsék a sürgős főtárgyalást, vagy elitáltak nyultak ehhez a veszélyes eszközhöz, hogy kedvezményeket, esetleg ügyük újrafelvételét érik el. De néhány vasuti szabadjegy megszerzéséhez eddig még nem volt szükség hasonló demonstrációra. Az új formulát a háboruban kitüntetett volt front-harcosok vezették be, akik vasárnapi kongresszusukon határozták el a tömeges éhségstrájkot. A kongresszuson ismertették azt a küzdelmet, amelyet az egyesület évek óta vív, hogy tagjainak vasuti szabadjegyét szerezzék, ami az államnak körülbelül húszmillió megterhelést jelentene. Miután pedig az eddigi intervenciók és demonstrációk nem vezettek eredményre, kimondták — a monstre éhségstrájkot. A tüntetők a Strada Rosetti-ben levő egyesületi épülethez vonultak, megállapították, hogy abban száz tag helyezhető el, kisorsolták az éhezésre itélt száz embert és megkezdődött az éhség tüntetés. A többi pedig hazavonult.

Nem tudni még, milyen hatással lesz ez a nem mindennapi demonstráció. Sikerül-e megszerezni az annyira áhított vasuti szabadjegyet, amelynek kedvéért száz ember vállalja önként magára az éhség rettenetes kinyit. De arra sokan kíváncsiak, hányan lesznek, akik a borzalmas lassúsággal muló órák alatt ráeszmélnék arra, hogy egy vasuti szabadjegyért ez mégis csak túlságosan nagy áldozat és még az ingyenes utazás reménye sem ér fel — egy jól összeállított menüvel...

— ENYHÜL A MELEG. Élénk délnyugati, nyugati szél, főleg nyugaton és északon még zivataros esők. A meleg enyülése főleg nyugaton várható.

### Legszebb KERTIBUTOR KREBS & MOSKOVITZ A R A D, új Neuman-ház.

Mindenféle kefe, kosár, lábtörölő, nád és tollporoló Nagyon olcsó árban kapható. 2518

— AZ ARADI KÖZLÖNY LEGKÖZELEBBI SZÁMA a csütörtöki nemzeti ünnepnap munkaszünetére miatt szombaton reggel a szokott időben jelenik meg.

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.25, London 15.25, Newyork 307 és fél, Milánó 25.32 és fél, Amszterdam 207.60, Berlin 124.20, Prága 12.82, Varsó 58.00, Belgrád 700.

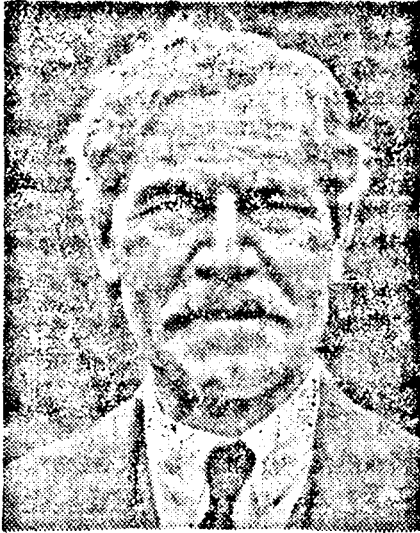
— Ileana főhercegasszony újszülött gyermekének keresztelője. Bucurestiből jelentik: Ileana főhercegasszony és férje, Antal főherceg, újszülött gyermekének keresztelőjét június 7-én, vagy 8-án tartják meg és az egyházi szertartást Bécs kardinális végzi. A „Morning Post” híradása szerint a keresztelőre a kenti herceg és felesége az osztrák fővárosba érkeznek.

— Visszaözlök az arany a Francia Bankba. Párisból jelentik: Párisban nagy megnyugvást keltett, hogy Caillaux volt pénzügyminiszter nyilatkozatai igen jó hatást keltenek. A járadékpapírok piacán rendkívüli szilárdulás mutatkozik. A Francia Bank aranytartaléka mindössze 40 millió frankkal csökkent, amennyiben 118 millió franknyi aranyat vettek ki, de ugyanakkor 78 millió frankot visszatettek a bankba. Remélik, hogy az aranyelvonás most már végleg megszűnik.

— Bibescu és Cantacuzino hercegek elindultak a moszkvai repülőutra. Bucurestiből jelentik: Ma reggel 5 órakor startolt Bibescu herceg és Bazu Cantacuzino herceg repülőgépe a moszkvai utra. A start nagyszerű körülmények között ment végbe és a repülőgép Kiew felé vette útját. A Potz-gép az 1600 kilométeres utat 8 óra alatt teszi meg. Bibescu herceg 2 napig marad Moszkvában, majd szombaton hazaérkezik. Utjának célja, hogy Oroszországot a nemzetközi repülőszövetségbe való belépésre bírja. Bibescu herceg négy órai repülés után leszállt gépével a kiewi repülőtéren, azonban nem folytathatta nyomban útját, miután hatalmas esőzések következtében árvíz pusztít. A román repülők holnap folytatják útjukat Moszkva felé.

— Román lovassapat győzelme Németországban. Bucurestiből jelentik: Egy román lovassapat Chirchulescu kapitány vezetésével résztvett a németországi lovasversenyeken. A csapat tegnap az aacheni versenyen első díjat vitt el. Az egyéni versenyek során Tudoran főhadnagy első, Apostol főhadnagy harmadik díjat nyert.

— Macdonald visszavonul. Londonból jelentik: Macdonald miniszterelnök ma elnökölt utoljára a szokásos minisztertanácson, miután pénteken beadja a királynak lemondását. Mint ismeretes, Macdonald 1929. június 5-e óta megszakítás nélkül



MACDONALD

miniszterelnöke az angol kormánynak. Lemondása után tárcanélküli miniszteri minőségben továbbra is tagja marad a kormánynak, de egyelőre hosszabb szabadságra megy.

— Nagyszabású politikai manifesztációra készül a nemzeti-parasztpárt. Bucurestiből jelentik: Az „Epoca” jelentése szerint a nemzeti-parasztpárt vezetősége soha nem látott aranyu manifesztációra készül Bucurestiben. A nemzeti-parasztpárt 200 ezer hívet akarja összegyűjteni Bucurestiben, hogy óriási keretekben megtartandó népgyűlésen befejezze a vaidisták csoportjával felvett küzdelmet.

— A MAGYAR KIRÁLYI KÖVETSÉG — építkezési munkálatok miatt — folyó hó 6-tól kezdődően ideiglenesen a Calea Dorobantilor 87. szám alá költözik.

Izléses jó anyagokból,  
kifogástalan szabásu

## Ingek-pyjamák

csak 8422

RUTTKAY & BOTYE cégnél

— A láb végző az összes testrészek közül a legnagyobb munkát. Ne hanyagolja el tehát lábait, vásároljon gummiharisnyát, készíttessen méret után talpbetétet Salvator-cégnél: Piata Avram Iancu 21.

**Elviselhetetlen alak**



EGYIK HÖLGY: Evvel az idiotával nem megyek többé halászni...  
MÁSİK HÖLGY: Ugyan! Mit csinált...?  
EGYIK HÖLGY: Képzeld, — tényleg halászott...!

— A marseillei ügy a magyar felsőház előtt. Budapestről jelentik, hogy a felsőház mai ülésén elfogadta az iparügyi minisztérium felállításáról szóló törvényjavaslatot. A napirend előtt gróf Somsich József megemlékezett azokról az érdekmekről, amelyeket Kánya Kálmán magyar külügyminiszter szerzett a marseillei ügy békés elintézése kapcsán. Rámutatott beszédében arra, hogy ennek az ügynek a nemzetközi politika előteréből való kikapcsolása révén Jugoszlávia és Magyarország között most már remélhetőleg harmonosan helyreáll a legjobb viszony.

— AZ ARADI KÖZLÖNY TERJEDELMESE PUNKÖSDI SZAMA színes, érdekes tartalommal szombaton reggel jelenik meg. Ezúton kérjük hirdetőinket, hogy az ünnepi száma szánt hirdetőiket pénteken délig juttassák el az Aradi Közlöny kiadóhivatalába.

— Milyen adóhátralékok fizethetők adóbonokkal. Bucurestiből jelentik: Egyes lapok híradást közöltek, amely szerint a pénzügyminisztérium engedélyt adott arra, hogy az 1934. április 1-ig szóló adóhátralékokat adóbonnal fizessék ki. A pénzügyminisztérium ma hivatalos kommunikéban kategorikusan cáfolta ezt a hírt és leszögezte, hogy csupán az 1932. január 1-ig szóló adóhátralékok, valamint 1930. december 31-ig szóló örökösödési illetékek fizethetők 85 százalékgig adóbonnal, míg a fennmaradt 15 százalékot készpénzben kell kiegyenlíteni.

— Hősök Napján megtarthatók a nyilvános előadások. Az aradi rendőrség látványossági osztályához szerdán az esti órákban távirat érkezett a belügyminisztériumból, amely elrendeli, hogy a Hősök Napjára kiadott, a nyilvános előadásokra vonatkozó tiltó rendeletet vissza kell vonni. Mi is megirtuk, hogy az aradi rendőrség a régen életbe léptetett rendelkezés szerint megtiltotta a Hősök Napján való mozzi-, színház- és kabaréelőadásokat. A legújabb távirati intézkedés értelmében tehát a csütörtöki Hősök Napján úgy a mozzi-, színház-, mint a kabaréelőadások megtarthatók.

— Izületi csúszás és ischiásnál, neuralgikus és arthritikus fájdalmaknál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz, reggel éhgyomorral bevéve, gyorsan előmozdítja a gyomor és a belek működését s igen könnyű, lágy székletet, jó emésztést és kellemes közérzetet biztosít. Orvosi vélemények egyöntetűen dicsérik a Ferenc József viz rendkívül enyhe és jótévő hatását vese-, hólyag-, prostata- és végbélbajoknál, továbbá sérvben szenvedőknél is.

— Megnyílik a bucuresti-i orvosi fakultás. Bucurestiből jelentik: Az orvosgyógytan tanácsa esti ülésén elhatározta, hogy ma ismét megnyitja egyetemének kapuját és megkezdődnek a tanítások. A tanács kimondta, hogy ha megismétlődnek a zavargások, akkor végérvényesen bezárják az orvosi fakultást.

— Esküdtbírószág ítélik a gyilkos Pastia bírót. Bucurestiből jelentik: Köztudomásu, hogy Pastia táblabíró több rendbeli gyilkossággal van vádolva, amelyek közül a közvélemény leginkább a Precupet-uccal büntényt ismeri. A táblabíró rövidesen bírak elé kerül. Az orvosi szakvélemény beszámíthatónak nyilvánította s az ügyész elkészítette ügyében a vádiratot. A vádirat részletei még hiányoznak, azonban annyi már kiszivárgott, hogy Pastia fölött esküdtbírószág ítélik.

SALÁTÁHOZ,  
FERMENT-ECET!  
ENNÉL JOBB — MÁR  
NEM LÉTEZHET.

Kapható minden jobb fűszertüzletben: 0.5 és 1 literes üvegekben. 1638

— Megfosztották Kenyeres-Kaufmann budapesti illetőségétől. Budapestről jelentik: A magyar főváros polgármestere a lefolytatott vizsgálat alapján Kenyeres-Kaufmann Miklós országgyűlési képviselő budapesti illetőségét hatályon kívül helyezte. A határozat ellen az érdekelt fél a közigazgatási bírósághoz fordulhat fellebbezésével.

— Hölgyek nyári viseletének egyik legfontosabb kelléke a csipőszorító, melyet méret után legjobban Salvator-cégnél: Piata Avram Iancu 21. szerezhetnek be.

Legjobb minőségű

## cserép és téglá

a legutányozóbb napi áron kapható

## Braun Gusztáv

3364 téglagyárában Arad.



## Készül a június 8-iki kegyelmezési javaslat

A Curentul jelentése szerint az igazságügyminiszteriumban most készítik a június 8-iki legfelsőbb királyi kegyelmezésről szóló rendelet szövegét. A lap úgy tudja, hogy a három hónapnál kisebb büntetéseket teljesen elengedik. A három hónaptól három évig terjedő büntetéseknél pedig negyedrészt fogják törölni. A pénzbírságok tekintetében is leszállyításokat adnak ugyanakkor. A Curentul szerint az igazságügyminiszter célja az, hogy a kegyelmezés keretében a falusiak erdőkihágási ügyeit is belefoglalja.

Pop Valér igazságügyminiszter ma egyébként az uralkodó elé terjesztette a június 8-iki évforduló alkalmával kibocsátandó kegyelmi fendeletet, valamint azoknak listáját, akiket kegyelemben vagy büntetésleszállításban részesítenek. A király még nem döntött, vajjon a kegyelemben a Marzescu-törvény alapján elítélteket is részesíti-e. Biztos, hogy a 15 napig terjedő elzárásra ítélt büntetését teljesen elengedik, míg a 15 naptól egy évig terjedő büntetéseket felére szállítják le.

**— SZABADLABRA HELYEZTEK A MANCHESTERI HERCEGET.** Londonból jelentik: A manchesteri herceget, akit a londoni büntető bíróság család címén 9 hónapi fogságra ítélte, ma szabadlábra helyezték, mert a felelősségi bíróság megsemmisítette az elsőfokú ítéletet.

**— A sorsjegyárúsító üzletek zárórája.** Az aradi munkafelügyelőség engedélyt adott az állami sorsjegyeket áruló üzleteknek, hogy június 11., 12., 13. és 14-én esti 11 óráig tartanak nyitva. Azok az üzletek, ahol sorsjegyeken kívül mást is árulnak, a rendes üzletzárási időn túl csak sorsjegyeket adhatnak el.

**— Gyomorlégzés, székrekedés, bélpangás, fejfájás, szédülés, felfuodás, gyomorhymás, rossz emésztésnél nélkülözhetetlen a Földes-féle Solvophrula, mely a legidősebb vértisztító, hashajtó, epehajtó.** Egy doboz 20 lei. Földes gyógyszerár Arad. 1782

**— A timisoarai hadbírósg felmentett egy rémhírterjesztéssel vádolt újságrót.** Ma állt a timisoarai hadbírósg előtt Gárdonyi István hírlapíró, a „Temesvári Hírlap” belső munkatársa, akit rémhírterjesztéssel vádoltak. Az újságrót még a múlt év szeptemberében megírta, hogy feloszlatták a Magyar Párt ifjusági szakosztályát. A hatóságok cáfolták a hírt és azt állították, hogy a cikk alkalmas volt a pánik előidézésére. Dogariu Virgil dr. védőügyvéd a mai tárgyaláson kifejtette, hogy a hírlapíró a rendőrségnél informálódott és ott nem cáfolták meg a feloszlattásról szóló híresztelést. Majd azt bizonyította be, hogy számtalanszor megjelent már az a hír, hogy „lemond a kormány”, ami nem következett be, ezért sem vonták felelősségre a cikkíró, bár ez a hír bizonyára okozott olyan pánikot, mint a Magyar Párt ifjusági szakosztályának feloszlattásáról szóló cikk. Továbbá kijelentette, hogy a cikket cenzurálták és ha a cenzura azt jóváhagyta, akkor a további eljárásnak nincs helye. A hadbírósg rövid tárgyalásra vonult vissza, majd meghozta ítéletét, mely szerint Gárdonyi István hírlapíró felmentette a vád és következményei alól. Az ítélet jogerős.

**— Lawrence élete — filmen.** Londonból jelentik: Korda Sándor, a világhírű magyar filmrendező új filmet készít: „Zendülés a sivatagban” címmel. A film a titokzatos életű Lawrence ezredes arabiai kalandjaival foglalkozik. Az ezredes hagyatékát kezelő bizottság ma nyilvánosságra hozta engedélyt, mely szerint felhatalmazták Korda Sándort a film elkészítésére.

**— Az aradi Gloria CFR sportegyesület** arra kérte a várost, hogy követeléseit, mintegy 39.000 lei értékben az előző bérlő sportegyesülettel szemben engedélyezze reá. A város a főügyész jogi szakvéleményének meghallgatása után a kérelem teljesítéséhez megadta hozzájárulását.

**— Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

VOJTEK: Bulevardul Regina Maria.  
DANCIU: Piața Mihai Viteazul.  
BERNÁT: Lángá Gară (vasútállomásnál)  
BERGER: Calea Saguna

**— PÉNTEKEN az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

ANGEL: Piața Catedral.  
KESZTENBAUM: Str. Ghiba Birta.  
OMESCU: Bulevardul Regina Maria.

**— Régi sérelme az aradi husiparosoknak,** hogy a vágóhídon ismeretlen célra a város 50 banit szed minden ottvágott állat husának kilója után. A husiparosok sérelmével már foglalkozott egyszer a városvezetés, amely egy bizottságot küldött ki a kérdés megvizsgálására. A bizottság megállapította, hogy az ilymódon szedett összegek 75 százalékát kapja csupán a város, a többi 25%-ot az állam kapja meg. A bizottság javasolta, hogy a városnak csupán 30 banit fizessenek a husiparosok, akik természetesen ezt az összeget is befogásolták. A városvezetés szerdán tartott ülésén foglalkozott újlag a kérdéssel és a teendő megállapítása érdekében egy újabb bizottságot bízott meg a helyzet tisztázásával.

**— Emelkednek a borárak.** Bucuresti: A földművelésügyi minisztérium statisztikája szerint 1935. január 1-től a mai napig háromszor annyi ekét adtak el, mint a múlt évben, amit a mezőgazdaság örvendetes fejlődése jelének vesz. — Ugyancsak a földművelésügyi minisztérium jelenti, hogy Odobesti és Dragasani vidékén a borárak nagymértékben emelkednek és naponként hatalmas üzletkötések történnek.

**A kávé zamatját a pörkölés adja**  
Ezért a legjobbat „FIUME”-nél kapja  
Piata Avram Iancu 17., Bársony mellett. 3031

**— Falbontó betörők a oluji Lepage-üzletben.** Clujról jelentik: Tegnap reggel üzletnyitáskor nagyszabású betörést fedeztek fel a főtéri Lepage könyv- és papírüzletben. A vizsgálat megállapította, hogy a tettesek kezdők lehetnek. A pincében rejtőzhetek el és mert a kapu egész éjjel zárva volt, csak reggel távozhattak. Falbontás után dolgoztak, de a rendőrség feltevése szerint csak egy 10—12 éves fiú, vagy nagyon sovány férfi juthatott be a résen. A Wertheim-szekrényt akarták kinyitni, ami azonban nem sikerült. Így mindössze a kézi pénztárban levő 5000 lei, 10.000 lei értékű töltőtollat és íront vittek magukkal. A tetteseket keresik.

**— A kath. gimnáziumban a III., IV., V., VI. és VII. osztály vizsgái folyó hó 7-én, pénteken reggel kezdődnek, az intézetben kifüggesztett vizsgarend szerint. Igazgatóság.**

**Crépe de Chine kombinék**  
diszes kézi himzéssel, jól mosható anyagból  
**Lei 150**  
hozott anyagból is vállalunk. 3997  
**Bakács**  
Str. Brațianu 11., a főposta kapujával szemben

**— Covasintl hegyközség ezuton közli évi közgyűlését és az 1934. évi elszámolások átadását.** Baba Gheorghe, elnök. 3423

**— Kereskedelmi utazók és ügynökök!** A timisoarai Utazó Kereskedők Egyesületének aradi tagozata június 9-én, pünkösd vasárnapján, délelőtt 10 órakor a Kereskedelmi Testület nagytermében (Bul. Regina Maria 13.) értekezletet fog tartani. Tekintettel arra, hogy ezen értekezlet nemcsak az egyesület tagjaira vonatkozik, hanem a napirend a létesítendő újabb jóléti intézményekkel is foglalkozik, felkéretnek az összes aradi utazók és ügynökök — tekintet nélkül arra, hogy tagjai-e érdektestületünknek vagy sem — hogy az értekezleten a napirendre kerülő kérdések fontosságára való tekintettel okvetlenül jelenjenek meg.

**— A Sabuoth-ünnepi Istentiszteletek sorrendje a zsinagógában a következő:** Az ünnepelőtti istentisztelet kezdete 6-án este 8 órakor. 7-én délelőtt fél 10 órakor és este 8 órakor, amikor leányavató ünnepély is lesz. 8-án, szombaton kivételesen egy izben lesz mazkir: a reggel 7 órakor kezdődő együttes sachsrisz és muszaf keretében. **A Hősök Napján, 6-án, reggel 9 órakor** lesz a zsinagógában gyászistentisztelet. 3396

**— A valódi szépség kelleke a fénysugár ragyogású fog és a tiszta kilégzés.** Ehhez segít a rendszeres száji- és fogápolás ODOL-al.



**Szokjunk le a dohányzásról,**  
vagy legalább is tetszés szerint korlátozzuk az  
**ANTIFUM**  
nevű francia gyártmánnyal.

Nagy megtakarítás pénzben és egészségben. Az eredmény garantálva. A dohányzásról való leszokás, a dohányzó tudta nélküli történhet. Egy üveg 80.— Lei | 2 üveg 150.— Lei. Lerakat: „ARCO” Bucuresti, Calea Căărăși No. 91.

## Pünkösd istentiszteletek az aradi római kath. templomokban

A belvárosi plébániatemplomban csütörtök, péntek, és szombat este fél 8 órai kezdettel pünkösd konferenciabeszédek lesznek. A beszédeket Kulcsár Kálmán liceumi hittanár tartja.

Június 9-én, pünkösdvasárnap reggel a hétórai plébániai mise után Harsányi F. Vince lelkes tart evangélium-magyarzatot. 8 órakor a katolikus egyesületek tagjainak közös szentáldozása. — 9 órakor csendes szentmise a tanulóifjuság számára. — D. e. 10 órakor ünnepi nagymisét celebrál Lakatos Ottó dr. plébános, Szöcs Didák gimtanár prédikál. A templomi vegyeskar Gruber C-moll miséjét (Op. 108.) adja elő. Gounod Offeratoriumát Várfalvi Elze énekl, Baranyi Bella hegedűkísérettel. — Délelőtt fél 12 órakor csendes mise, mely alatt a Jézus Szive kiskar énekel. — Délután 7 órakor szent beszédet mond Novák Mihály rendtartományi titkár. Utána ünnepi litánia és áldás.

Pünkösdhétfőn reggel Iványi Kázmér hitoktató tart evangélium magyarzatot. Délelőtt teljes ünnepi istentiszteleti sorrend. A pünkösd beszéd sorozat este 7 órakor Kulcsár Kálmán befejező beszédével ér véget.

Az ünnepeket a gradistei és segai templomokban is megtartják, ahol mindkét nap d. e. 10 órakor ünnepi mise és szentbeszéd lesz. Az istentiszteleteket itt Szabó Gábor plébániai irodaigazgató, illetve Mayer Kallix hitoktató végzik.

Az ünnepek alatt a templomi énekkar közreműködésével nívós zenei élvezetekben lesz része a hívek gyülekezetének. Pünkösd első napján: Gruber nagymise C-moll és Gounod: Offeroriuma kerül előadásra. Az Offeroriumot énekl: Várfalvi Elza, hegedűn kíséri Baranyi Bella. — Pünkösd második napján Beliczay Misé-je és Haydn: Offeroriumának orgonaváltozata fogja gyönyörködtetni a híveket. Vezényel: Mütter Müller József, az orgonánál: Kaletzky Vilma ül.

**— Nem jár pótdadó az új házak után.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, hogy az eddig adómentességet élvezett új házak után ne számítsanak fel cota aditionalet, vagy más pótdadókat, miután a most kivetett új adók csak a hadseregfelszerelés céljait szolgálják.

**— Kezdődő üttérelmeszesedésnél** reggel éhgyomorra egy pohár természetes Ferenc József keserűvíz úgy az alhasi pangást, mint az emésztés renyhességét megszünteti, a rekeszizom emelkedését osökkenti és a magas vérnyomást mérsékli.

**— Új zászlórudas lámpa a városháza előtt.** A június 8-i restaurációs ünnepnap alkalmából a város egy új zászlóárbócos lámpát emeltetett a városháza elé, amely nemcsak kivilágható, hanem hangosbeszélők elhelyezésére is alkalmas. A költségek céljaira 10.000 leit szavaztak meg.

**— Pünkösd turistakirándulások Casoeara.** A Soc. Carpatina Ardeleana Sectia „Iuliu Czárán” Arad június hó 8, 9 és 10-én a f. hó 16-án avatásra kerülő caseoi menedékházhoz és onnan a Highis csucs és környékére kirándulást rendez, részletes programmal. Hétfőn, június 10-én Casoeáról indulás d. e. 11 órakor VI. Soimis—Cris Izv. Crucea Tiganului, ebéd; Vrf. Crucea Tiganului—Coasta Radnei, Cioca Cotinului—Val. Cladovita—Cladova halta. A 6 óra 50 p. vilamossal Aradra érkezés fél 9 órakor.

**Valuta deviza nem kell, csak lei, utlevél nélkül is pompás gyógyhely:**

**VATA DE JOS kénos es szensavas hógyógyfürdő.**

Szenzációs gyógyhatás: csuz, rheuma, köszvény ischias, lobbosodás, aranyér, vizértágulás és különböző női bajoknál. Pormentes hegyi levegő, kitűnő konyha, állandó zene, orvosi ellenőrzés, tennis, tánc, szabad uszoda, különféle szórakozások.

**Teljes napi penzió: reggeli, ebéd, vacsora, lakás Lei 120.—**  
**50% vasuti kedvezmény.** 3855

**Ritka alkalom a milliók megszerzéséhez.**

Ezt ajánlja az osztálysorsjáték az 1935. június 15-iki döntő húzásán!!! Ujítsa meg sorsjegyét.

**BANCA ILIESCU S. A.** aradi fiókja, Str. Bratianu No. 3.

**Az albán király autója  
díjat nyert a pöstyéni autóversenyen**

Hogyan jutott a gépkocsi tulajdonosa Achmed Zogu ajándékához? — A ragyogó szépségű Franciska baronesz karrierje, — Aki elsőnek kapott Albániában bárói rangot

Pöstyén, 1933. június elején.  
(Copyright by Jób Paál.)

Albánia királyának, Achmed Zogu Öfelségének a tulajdona.

A pöstyéni Vág-szigeten vasárnap délelőtt tartották meg a szokásos évi autó-szépségversenyt. A Vág partján, a Thermia-Palace oldala mellett közel száz kocsi állott fel, hogy a *Concours d'elegance*-on résztvegyen. Ugyyszólván minden márka képviselve volt. Tarka színekben pompáztak a kocsik, nem akadt közöttük egy sem, amelyikben vagy a volán mellett, vagy az ülésen ne szép asszony mosolygott volna a zsüri tagjaira. A hölgyek kosztümje mindig összhangban volt a karosszériával. Hunyady Margit grófnő Örmémből például vörös keztyűvel vezette pirosra lakkozott Mercedesét és ruhájának színe szakasztott olyan volt, mint a kocsi ülése. A parkban ezerszámmra álltak a nézők és egy-egy kocsit lelkesen megtapsoltak.

A kocsit utasai a Therapia Palaceban szállták meg és a bejelentőlap tartásai szerint a sofőrön kívül két hölgy érkezett szombaton este a kocsival. Az egyik: „*Baronin Franciska von Janko*”, a másik pedig *Filkula* tanárnak, a híres bécsi festőművésznek — aki legutoljára Innitzer biboros-hercegeket festette le — a felesége.

A két hölgy a pöstyéni luxus-szállóban az első emeleten a 119. számú apartamentet foglalta el, ugyanazokat a szobákat, ahol 1917. februárjában II. Vilmos német császár lakott és ahol a német császárnak kézbesítették azt a táviratot, amely az Egyesült-Államokkal való diplomáciai viszony megszakítását jelentette be. Ugyanez a lakosztály szolgált több ízben Ferdinánd bolgár cár otthonául és Janko baronesz előtt is a legelőkelőbb angol főúri családok laktak a pazar pompával berendezett szobákat.

A csodálatos szépségű bécsi asszonyt nem hívták mindig Janko bárónőnek. Ezt a nevet és a bárói rangot gépkocsija tulajdonosától, Achmed Zogu albán királytól kapta és *Baronin Franziska von Janko*.

akit eredetileg *Franci Gerlsdorfer*nek hívtak, voltaképpen megalapítója az albán arisztokráciának, ő az egyetlen albán főnemes az osztrák császárvárosban.

Achmed Zogu, akit országának diplomáciai viszonyai bizonyára gyakran szolitanak Bécsbe, ahol egyébként is jól érzi magát, egyik bécsi kirándulása alkalmával ismerte meg a szép *Franci* bárónőt, akit a heuerigerek városában, Grinzingben lakott. Az ismeretség egyre szívesebb lett, a szép bécsi asszonyt egyre gyakrabban lehetett az albán felség társaságában látni.

Vagyont érő kollíerja, amelyet a pöstyéni autószezségversenyen is magán hordott

Amint ez már ilenkor szokás, a versenyen résztvevő automobilon hűtőjén vagy az üvegellenzőn sorszám jelölte meg a kocsikat. A start zászlójelzésére aztán megindultak a kocsik, a zsüri asztala előtt mindegyik megállott egy percre, talán háromnegyed óráig is eltartott, amíg valamennyi bemutatta magát a bíráló-bizottságnak.

A kinyomtatott program sorszám szerint jelölte meg a versenyen résztvevő autók gazdájának nevét és fajtáját.

A versenyen résztvevő utolsó kocsinak üvegellenzőjén azonban nem volt sorszám és ez a kocsi nem is szerepelt a résztvevők jegyzékében. A feketére lakkozott, nyolccilinderes, hatalmas *Isotta Fraschini* megjelenése meglepetést keltett a zsüri tagjainál is. A hűtő elején ezüstből kovácsolt, lehorgasztott fejű, ugrásra készülő bika állott, a volán mellett ezüst gombokkal fehér köpenyén, beretvált arcú sofőr ült.

mellette pedig egy csodálatosan elegáns, ragyogó szépségű asszony.

Fekete csikos selyemtaft ruhában, brüsszeli csipkével, ezüsttel díszített glacékeztyűvel, égő vörös rózsával a keblén. Fehér fogsora kivillogott mosolygó ajkából, gesztenye-haján csipkével díszített, karima nélküli fekete selyem kalap kacérkodott. A francia stílusnak megfelelően egy koromfekete, többször díjat nyert nuli ült a hölgy lábainál, szóltanul, némán, ünneplésesen, ahogyan az már jólnevelt kutyához illik.

A kocsi rendszáma, is egészen különös volt.

Fekete alapon fehér betűk jelezték:

**AL. No. 184**

hogy az olasz gyártmányu kocsi Albániában van törzskönyvezve. Egy markáns „Z” betű, felette királyi koronával a szakembereknek elárulta azt is, hogy az *Isotta Fraschini*, amely minden bejelentés nélkül, váratlanul érkezett meg a pöstyéni *concours d'elegance*-ra.

**Bizottságot küldött ki a város  
egy kutya-kataszter felállítására**

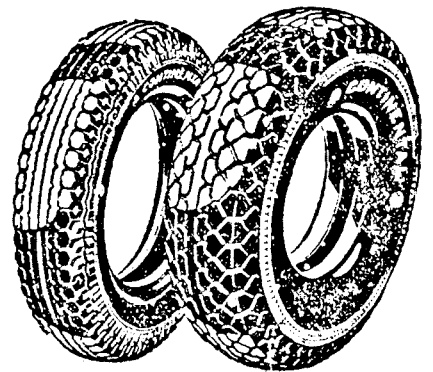
Hivatalos indítványok a gazdátlan aradi kutyák kiirtására — Elénk viták a kutyamarásokról a városvezetőségi ülésen

Aradváros régi problémája a kóborkutya-kérdés, amely aggasztó számú megmárt áldottok formájában nőtt komoly kérdésévé a városi közigazgatásnak. A szerdai városvezetőségi ülésen Popoviciu és dr. Cucu városi főorvosok tették szóvá az ügyet, határozatokat sürgetve a veszettkutyamarási veszedelem megszüntetése érdekében. Popoviciu kifejtette, hogy az illetékes ügyosztályoknak nem áll elég pénz rendelkezésére, hogy óvintézkedéseket tehetnének, viszont tenni kell már valamit. Cucu dr. drasztikus írtási hadjá-

ratot javasolt, mert a kültekken lakó iskolásgyermekeket Segában, Gradisteben, a Petreavában és Bujacon egyre nagyobb veszély fenyegeti és csak a minapában történt meg, amint az *Aradi Közlöny* megírta, — hogy egy négy éves kisleányt az ajkán mart meg egy veszett eb, ami a legveszedelmesebb marási eset.

A város illetékes egészségügyi főtisztviselői kifejtették, hogy a kutyák ellenőrzése azért nem lehetséges kellő módon, mert mindezt még nem készült el az aradi kutyakataszter, amely alapot szolgáltatna az állatok rendszeres ellenőrzésére. A város vezetősége elutasította azt az indítványt, amely a kutyák generális kiirtását hozta javaslatba, ezzel szemben bizottságot küldött ki Memete Dumitru dr. bizottsági tag, dr. Olariu Stefan városi vezérbíró, valamint dr. Cucu Vasilie és Popoviciu David személyében, akiket megbízott azzal, hogy dolgozzanak ki egy munkatervet a teendő intézkedések érdekében.

**Vásároljon csakis**



**Continental**

**autogummit**

Kapható: a romániai vezérképviselőnél:

**Leonida & Co. S. A.**

Bucuresti, III., B-dul Tache Ionescu 30-32., valamint ezen cég összes fiókjainál és ügynökségeinél.

Távíratcim: „LEONIDAUTO”

és amelynek közepét díonagyságu briliáns díszíti, szintén az albánok uralkodójának figyelméről tett tanubizonyságot.

Az a tisztelet, amelyet Gerlsdorfer Franciska disztigválsága, szépsége, kellemes modora érdemeltek ki az albánok királyánál, újabb és újabb figyelemben nyilvánult meg. A szép bécsi lány, akit a bécsi humor már régebben elnevezett „*Baronin Grinzing*”-nek, egyszerű otthonából átköltözött az egyik legelőkelőbb bécsi szanatórium főúri apartamentjébe, évek óta állandóan hosszabb utazásokat tesz, hódol a sportok minden fajtájának, nemrég pedig elutazott Berlinbe, ahol próbafelvételt csináltak róla az egyik filmgyár ateliérjében.

A pöstyéni autószezségversenyen kocsijával díjat kapott, nevével pedig alkalmasint rövidesen valamelyik diadalmas film plakátján találkozunk majd...

Paál Jób.

**Nyaráljon Moneasa fürdőn!**

Az ország legolcsóbb és legszebb fürdőhelye. Posta és telefon a fürdőben. Újonnan renoválva. Elsőrendű étterem és zene. 50%-os vasúti kedvezmény. Szobák 30 leitől. Elsőrangú gyógyfürdők, új bazinok. Aradtól 3 óra vasuton. Kérjen prospektust a fürdőigazgatóságtól vagy az Aradi Közlöny fiókkiadóhivatalánál.



# Mindenkit érdekel:

## A botosani-i verdikt

Szegény Zamfira nagynéni bizonyára szeretné tudni Botosaniban, hogy tulajdonképpen milyen körülmények között is távozott e földi világból, — mert hiszen, ha jól emlékszünk rá, a botosani-i törvényszék egy Coroiu nevű fiatalembert ítélte el in contumaciam miatta életfogytiglani kényszermunkára. Igaz ugyan, hogy ez még azelőtt történt, hogy ezt a Coroiu nevű fiatalembert elfogta volna a csendőrség az egyik: szeretője, egy Ionescu nevű hölgy lakásán, aki egyébként az egyik botosani-i földbirtokos leánya. Azóta aztán kiderült, hogy ez a Coroiu tulajdonképpen a szerelem áldozata, nem azért, mert a Ionescu-lány lakásán fogták el, hanem azért, mert volt neki, — többek között, — egy másik fiatal babája is, akit viszont egy csendőrmeister rabolt el, holott a fiatalok csak egymáséi akartak lenni, már minthogy az minden rendes ponyvaregényben olvasható. Egy másik is voltak továbbra is, holott közben a lányt a szörnyű csendőrmeister feleségül vette, törvényes hitestársaként, — de hát érthetetlen gonoszsg folytán mégis haragudott erre a Coroiu-ra és folyton üldözte, ahelyett, hogy hagyta volna a fiatalok boldogságát, sőt még gyilkos hirbe is keverte a jóleket...

Hát ilyen dolgok történnek odalenn Botosaniban. Nincs az az érzékenyszívű cseléd, akit meg ne hatna a szegény, szerelmesszívű Coroiu szenvedése a bosszútlihegő csendőrmeister üldözése miatt, aki a történetben a zord apa-grófot helyettesíti. Fel is mentették Coroiut a botosani-i esküdt-széken, mint a pinty.

...Vajon mit gondol az egészről odafenn a mennyországban a drága jó Zamfira nagynéni, akit mégis csak meggyilkoltak..?

## Mihalache meséje

Mihalache, aki az egyik legutóbbi politikai filippikájában a numerus valachicus mozgalmát találó módon „dum-dum-nacionalizmusnak” nevezte el, hogy ilymódon fejezze ki annak romboló eredményeit, erről a dum-dum-nacionalizmusnak lényegét egy bájos és elmés francia mese-idézzel világította meg hallgatósága előtt, amit a bucaresti-i „Zorile” jegyzett fel igen tanulságosan. Ime a mese:

— Hol volt, hol nem volt, volt egyszer egy csaló, aki szövömvésznek adta ki magát. Azt híresztelte, hogy ő olyan finom anyagot tud szőni, ami olyan légies, álomszerűen könnyed, hogy nem minden földi halandó szeme tudja meglátni. Csak az okosak látják, — híresztelte, — az ostobák és korlátoltak előtt láthatatlan marad.

— Aztán látogatók jöttek a műhelybe, — mesélte Mihalache. — A csaló ott kukszolt a szövőszékei előtt, amelyeken nem volt az égvilágon semmi anyag és a látogatók elragadtatással magyarázhatták egymásnak, a szövőszékekre mutogatva: Ah, be csodás..! Óh, de felülmulhatatlan..! Mert nem akart senki korlátoltnak látszani. Így terjedt el a híre az egész országban és minden szélhámos a csaló anyagát árulta, hogy abból szabott kelmékbe öltözködhessenek az előkelőségek is. Persze, aki ilyen ruhát kapott, az anyaszült meztelenül került az uccára, ahol mindenki képmutató elragadtatással csodálta az „anyag” finomságait. Végre is egy öreg, becsületes paraszt, — nyilván a Mihalache-féle parasztállam egyik tagja, — leplezte le az egész csalást, meglátva a meztelen primárt az uccán:

— Hiszen ezen semmi ruha sincsen..! Erre aztán az eszesebb népek is mind észbekaptak, hogy félrevezették őket és kapával-kaszával verték ki a csalót az országból.

Eddig szölt a Mihalache meséje, aki a jelek szerint szorgalmas olvasója Lafontaine mesekönyvének. De ez csak előny. Mert a Vaida-féle meséknél Lafontaine sokkal de sokkal jobbakat írt.

**Aranyat, ezüstöt, ékszeret és órákat alkalmi vételáron árusít**

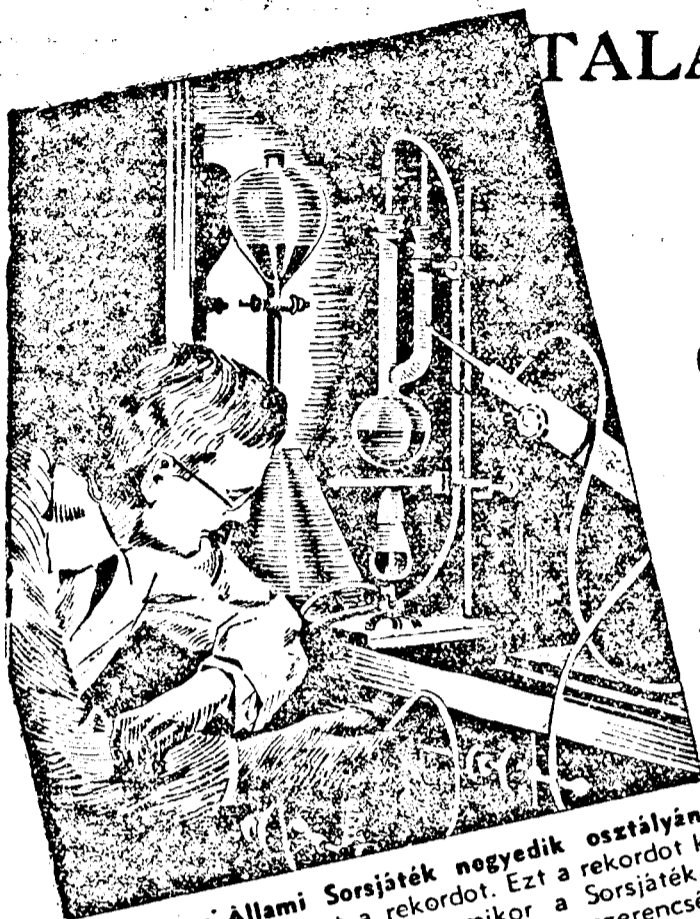
**SCHWARCZ DÁNIEL**

óras- és ékszerész  
BUDAPEST,

IV. Károly körút 16. szám

Zálogjegyet, aranyat és ékszeret magas áron veszek.

# EGYETLEN TALÁLTMÁNY



bármilyen zseniális is legyen, sem képes

ORÁNKÉNT

33

MILLIÓT

produkálni!

Csak az Állami Sorsjáték negyedik osztályának június 15-iki húzása tartja ezt a rekordot. Ezt a rekordot különben egyszer, február 15-én elértük már, amikor a Sorsjáték húzása valóságos szenzációt keltett. Ezuttal Önnek is a szerencsés sorsjegytulajdosok között kell lennie, miáltal egyetlen nap alatt milliomos lehet! Minden társadalmi osztályban, az ország minden részében, minden életkorban és minden foglalkozási ágban a Sorsjáték a milliomosok egész sorát teremtette meg. Június 15-én nem kevesebb mint 20 új milliomos születik. Vásároljon idejében sorsjegyet. Csak néhány nap választ el a szerencsés naptól, amikor milliomos lesz. Ne fusson a szerencse elől!



## ÁLLAMI SORSJÁTÉK

Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

<b>Arad</b>	Banca Goldschmidt Casa de Pastrare Generală din Arad S. A.	<b>Ciuj</b>	Economia Institutul Comercial de Credit
<b>Brasov</b>	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	<b>Oradea</b>	Banca Dacia Union
<b>Cernăuți</b>	Banca Comercială Națională Banca Oehlgisser & Horowitz Alfred Noe.	<b>Tg. Mureș</b>	Ernest Révész
<b>Ciuj</b>	Banca Iliescu	<b>Timișoara</b>	Banca Centrală Banca de Scont Banca Timișoarei

## Humoros cigány-história

Az ember majd megszakad a nevetéstől, ha olvassa, hogy ezek a tréfás albaiuliai rendőrkomiszárok miként bántak el néhány tolvaj cigánynyal, akik holmi apróságokat loptak a primár konyhájából. Önkéntelenül is ökölboszorul a kezünk a kacagástól, hogy miféle ragyogó ötlet volt az elfogott éhenkórászokat ahelyett, hogy rájuk vertek volna néhányat, kivezetetni éjnek idején a város szélére, megásatni velük a sirjaikat, aztán a bekötött szemű emberekkel egy olyan kivégzési komédiát játszani el vidám hangulatban, amelynél a sortűzet egy-egy markos rendőrtényér helyettesítette. Az ugyanis, amellyel úgy képenvágták váratlanul a bekötött szemű delikvenst, hogy az az előre

megásott sűrűdörbe zuhant. Remek tréja volt, — nekik legyen mondva. Nem csuda, hogy az egyik meg is örült bele: most is csendes bolondként járja Alba-Iulia uccáit. Nahát, óriási volt egy szóval és talán még ma sem értik ezek a tréfás-kedvű rendőrkomiszárok, hogy miért is ítélte el őket egy-egy hónapi elzárásra a törvényszék..?

Meg is fellebbezték az ítéletet, melyet a közeli napokban tárgyal a cluji királyi tábla. Nagy derűltég lesz jelen, annyi bizonyos. Reméljük, hogy a bíróság honorálni fogja az ötletet közfunkcionáriusok humorát és mindegyiknek a zárkájára a tréfába beleörült szerencsétlen cigány nagyított arcképét fogják kifüggeszteni, amint véraláfutásos szemével bambán szembenéz velük. Aláírás: „Keep smiling!” Mosolyogjunk!

...Ha tudnak még és lesz rá kedvük...

## FÉLIX GYÓGYFÜRDŐ (Oradea mellett) (Románia Pöstyéne)

49 °C hő oku naponta 19 millió liter víz adó kénos, rádiumos hév víz forrás. — Mindenféle reumatikus bántalmak, valamint női betegségek ellen páratlan gyógyhatásu.

**Ujonnán berendezett:**

iszappfurdők, iszappakolások, morfurdők és mesterséges szénas-vasfurdők, állandó orvosi felügyelet mellett!

I. oszt. teljes pensió Junius, Szept. hóban 200 lei naponta (szálloda, fürdő és háromszori étkezés) Julius, Aug. hóban 240 lei naponta

II. oszt. pensió napi 100 lei és gyermekek pensiója napi 100 lei. Egész éven át nyitva!

50%-os vasuti kedvezmény egész éven át Árvényos. Különböző szórakozások: Tenisz, könyvtár, szabadfürdő. 3206

## Színház — Irodalom — Művészet

### A „Lovagias ügy” a színház szenzációs pünkösdi műsorának slágere

A Hunyady Sándor vigjáték-ujdonság bemutatójával indul meg a társulat nyári színiévadja.

A „Lovagias ügy” aradi bemutatójára a színház nagy lelkesedéssel készülődik és Forgács rendezésében a prózatársulat ismét tanujelét adja annak, hogy az együttes a legszebb feladatok megoldására képes. A darab szombaton este kerül bemutatásra, de vasárnap délután 5 órakor és este 9 órakor szintén a társulat műsordarabja, míg hétfőn este 9 órakor Hunyady másik slágere, a „Három sárkány” kerül színpadra.

Jegyek a szokásos „ingyenes” helyárrendszert mellett válthatók a téli színház pénztárában.

### Reinhardt házassága a prágai bíróság előtt

Reinhardt Miksa — mint ismeretes — az amerikai Reno-ban a minap házasságot kötött Helene Thimig-gel és talán nem is sejtik, hogy házasságának európai érvényessége egy prágai bíróság küszöbön álló döntésétől függ.

A prágai közigazgatási bíróság ugyanis június 13-án határoz végérvényesen arról, vajon Reinhardt — mint annak idején kérte — elbocsátható-e a csehszlovák állampolgárság kötelékéből. Ha úgy szól a döntés, hogy nem bocsátható el, akkor Reinhardt új házassága Európában érvénytelen.

\* Zilahy Irén sikere a „Tovaris”-ban. Zilahy Irénnek a párisi „Tovaris” film Tatjana nagyhercegnőjének szerepében olyan nagy a sikere, hogy Brüsszelből, ahol a film a héten kerül bemutatásra, meghívták a magyar művésznőt, hogy személyesen jelenjen meg az első előadásokon. A Jacques Deval nálunk is ismert vigjátékából készült filmet egyébként már husz államban vették meg és adják elő, főképpen ama kritikák alapján, amelyeket a párisi lapok Zilahy Irénről írtak. E kritikák kiemelik, hogy a művésznő teljesen eredeti és más, mint a híres Elvira Popesco volt, aki ezt a szerepet ötszázszor játszotta párisi színpadon.

## NYÁRI SZÍNHÁZ

Junius 8-án, szombaton este 9 órakor  
„ 9-én, vasárnap d. u. 5 órakor  
„ 9-én, vasárnap este 9 órakor

### Lovagias ügy

HUNYADI SÁNDOR szenzációs vigjátéka  
Junius 10-én, hétfőn este 9 órakor

### Három sárkány

\* Felhő Ervin estélye a nyári színiévkörben. Forgácsné-Bárdy Teréz, a clujai színház művésznőjének vendégfelléptével „Erkölcshatározó” a címe annak a remek bohózatnak, amely 3 óras kacagást vált ki június 15-én, este 9 órakor és amely bohózatot Felhő Ervin írta. Az estélyen mint vendég fellép Forgácsné-Bárdy Teréz, a nagyszerű clujai művésznő, aki férjével, Forgács Sándorral a „Lady” című grand-guignol-ban fog felejthetetlen nyújtani. A vendégművésznőn kívül az egész társulat közreműködik, hogy Felhő estélyén nagyszerű hangulat uralkodjon. Az „Erkölcshatározó”-n kívül még két darabot írt ez alkalomra Felhő és pedig az „Ajánlott levél” című operaparódiát, amelynek zenei részét Csányi Mátyás karnagy művészi körültekintéssel állította össze, azonkívül a „Modern házasság” című darabot. Mindhárom darabot Felhő estélye után Budapestre viszi, ahol azokat elfogadás miatt bemutatja.

### Evezés

a legegészségesebb sport, mert üzése közben tiszta, pormentes, ózondus levegőt élvez és minden izma egyidejűleg működésben van.

Legjobb testedzés és egyetlen olcsónyaralás, ha

## NAUTICA

regattacsolnakban a Maroson tölti a nyarat. Mindennemű felvilágosítást nyújt:

Altstädter Béla, Arad, Bulv. Carol. 89

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Az ideai termésű buza exportálására bevezeti a kormány a kiviteli prémiumokat

**A jutalom ötven százalékig terjed — A belföldi forgalomban ezután is fenntartják az árszabályozó intervenciós buzabevásárlást**

Hónapokig tartó előkészítés után tegnap döntött a kormány az újtermésű buza értékesítésének nagyfotosságu kérdésében. Mint Bucurestiből jelentik, a földmivélsügyi miniszterium előterjesztése alapján a kormány elhatározta, hogy

a buzakivitel fokozása céljából export-jutalmi rendszert létesít és a prémium összege a buza árának 50 százalékáig terjedhet. Gondoskodás történik, hogy az export-jutalmat megkapják a cégek, nem úgy, mint három évvel ezelőtt, amelynek összegét még mindig nem bírták inkasszálni.

A kiviteli prémium pontos fizetése érdekében lisztforgalmi illetékeket vezet be a pénzügyminiszterium, mert erre az utóbbi hónapokban hozott törvény felhatalmazza. Ez a törvény ugyanis jogot ad a kormánynak arra, hogy bármilyen intézkedést foganatosíthat a buza kivitele és belföldi értékesítése céljából.

A buza belföldi árának megfelelő színvonalon való tartása érdekében a buzakormánybiztosság a

szövetkezetek után ismét hatósági vásárlást végeztet és így akadályozza meg a nagy buzatermés árcsökkenését.

Ez alkalommal azt is közöljük, hogy a pénzügyminiszteriumban befejezték az országban működő összes malmok osztályozását a fogyasztási illetékfizetés szempontjából. A pénzügyminiszterium véglegesen eldöntötte, hogy a malomkövel dolgozó parasztmalmok nem fizetnek fogyasztási illetéket, de csak az esetben, ha vámörlesztést végeznek a paraszt lakosság számára. Városban, vagy a városok külterkein lévő malmok nem végezhetnek paraszt vámörlesztést és az erre vonatkozó memorandumot a pénzügyminiszter elutasította, tehát ez most már végleges elhatározás. A hengerrel felszerelt malmokról azt határozta a miniszterium, hogy kötelező nyilatkozatban jelentsék be vajon a falusi parasztság számára vámörlesztéssel, vagy kereskedelmi örléssel akarnak-e foglalkozni. Utóbbi esetben természetesen fogyasztási illetéket kell fizetniük. Ha valamely hengermalom vegyesörlesztést akar végezni, szintén fogyasztási taksát fizet.

## Néhány napon belül megállapítják a valuta és deviza hivatalos felárakat

**A Banca Nationala és a kiviteli szindikátusok együttesen döntenek a prémiumok százalékaról**

A június 11-én életbelépő új külkereskedelmi devizaforgalmi rendszer végrehajtása foglalkoztatja most a kereskedelmi miniszteriumot és a Banca Nationala igazgatóságát.

Különösen az a kérdés köti le az érdeklődést, hogy milyen hivatalos prémiumot, felárat fizessenek az egyes exportálandó árucikkek devizái után.

A fűrészáru és az élőállat exportörök szindikátusa már értesítést kapott a jegybanktól, hogy foglalják irásba a prémiumra vonatkozó javaslatokat, mert a jegybank az érdekeltségekkel együtt kívánja megoldani ezt a kérdést.

Annyi máris kétségtelen, hogy a buza után inkasszálandó külföldi deviza prémiuma nagyobb lesz mint a kukoricáé, az árpáé és a zabé. Azt is elhatározták, hogy azokkal az országokkal szemben is — amelyekkel kliring szerződésünk van — alkalmazzák a prémium rendszert. Ez alól csupán Magyarország, Németország, Ausztria és Csehszlovákia kivétel, mert az ezekkel fennálló fizetési egyezmény alapján a mi és a fenti országok jegybankjai együttesen állapítják meg a valuta és de-

viza kurzust.

Érdekes, hogy néhány nappal ezelőtt az új külkereskedelmi deviza-rendszerről szóló rendelet következtében jelentékenyen csökkentek a szabad forgalomban levő devizaárfolyamok, de tegnap ismét emelkedtek a kurzusok, aminek senkisésem bírja magyarázatát adni.

Az exportörök a kiviteli üzletekért most is 38—39 százalékot kérnek. Az osztrák silling árfolyama export devizákban 31.10 lei, a május 15. előtti exportból származó silling 20 ponttal drágább. Ennek az az oka, hogy egy nagy cégnek megengedték, hogy igen nagy összegű fizetését készpénzben teljesítse és ne kompenzálja árukkal, amit szakkörökben nem tartanak helyesnek. A kliring és kompenzációs szabad deviza új árfolyamai: francia frank 12.20, nem autorizált fontsterling 915 lei, nem autorizált Napoleon arany 1260 lei, kliring márka 41.50 és három és fél brutto. Osztrák silling az exportörnél 30.85, az április 8. utáni exportból származó csehszlovákia 6.40 lei. Az export kvóta kompenzációs prémiuma bármilyen országba 103—104 százalék között áll.

## A kisantant-államok gazdasági bizottsága e hó közepén véglegesen elhatározza a három állam gazdasági együttműködését

**Fokozzák az egymásközötti utasforgalmat és szorosabbá fűzik a turisztikai kapcsolatokat — A Bucurestiben tartandó tanácskozáson Titulescu külügyminiszter elnököl**

Hosszu ideig tartó tárgyalások előzték meg a kisantant három állama gazdasági bizottságának e hó 17-én Bucurestiben tartandó ülését, amelyen a napirenden szereplő ügyek nagy fontosságára való tekintettel Titulescu külügyminiszter fog elnökölni. A program első pontja Románia, Csehszlovákia és Jugoszlávia nemzetgazdasági helyzetének megvizsgálásáról szóló jelentés. Az egyik albizottság ugyanis a hónapokkal ezelőtt Prágában tartott kisantant konferencia dátuma óta felülvizsgálta az említett országok gazdasági helyzetét és megállapításairól jelentést terjeszt a június 17-i ülés elé.

A második pont a gazdasági fejlődést előmozdító eszközök tanulmányozásáról szóló jelentés.

A műsor harmadik számaként szerepel a három ország árucseréjének fokozásáról szóló jelentés, a negyedik pont a turisztikai szakértők referációját tartalmazza arról, hogy az utasforgalom a kisantant országok között miképpen volna fejleszthető. Ennél a tárgynál a közlekedési eszközök együttműködési egyezményről is tárgyalnak és megállapítják az egyezmény alkalmazásának módjait.

A fenti programmon tehát a három ország árucseréje igen fontos tárgyként szerepel.

Az ügyek fontosságára való tekintettel az ülés előtt a három állam kormányának gazdasági szakértői bizalmas tárgyalást folytatnak és kidolgozzák az árucseréje forgalom összes részleteit és a fejlesztés módját. Egyébként speciálisan a kereskedelmi szakértők konferenciáját már Prágában elhatározták és az azóta lefolytatott tanulmányban igen hosszú részt szentelnek az árucseréje kimélyítésének. A szakértő bizottságban bennünket Cristu meghatalmazott miniszter, Jugoszláviát Teodorovici miniszteri vezérnök, Csehszlovákiát pedig dr. Niederle külügyminiszteri tanácsos képviseli.

Junius 12-én a Turisztikai Bizottság is ülést tart és jelentést készít a konferencia elé a három ország turisztikai kapcsolatainak szorosabbá fűzéséről.

Az e hó 17-én Bucurestiben tartandó kisantant gazdasági konferencián Romániát hivatalosan Teodorovici vezérnök, Cristu meghatalmazott miniszter és Nicolau konzul, Valimarescu követségi tanácsos, Marian a külkereskedelmi hivatal igazgatója képviselik. Csehszlovákiát Flittmann meghatalmazott miniszter, Jugoszláviát pedig Pelinovic államtitkár képviseli. Gazdasági körökben nagy érdeklődéssel várják a konferencia eredményeit.

# JOGHURT

kizárólag

## csillagvédjeggyel!

= BIZOTTSÁG UTAZIK ATHENBE A GÖRÖGORSZÁG ALTAL ZÁROLT 160 MILLIÓ LEI FELSZABADÍTÁSA ÉRDEKÉBEN. Bucurestiből jelentik: Mint emlékeztetés, a görög nemzeti bank 160 millió leit zárolt, amely a tőlünk exportált fa, élőállat és gabona vételére. A nagy feltűnést keltő zárolás okául a kliring egyezmény hiányosságát okolják és emiatt be is szüntették az árukitett Görögországba. A kereskedelmi miniszterium kívánására speciális bizottság utazik Görögország fővárosába, mert új fizetési egyezményt köt a két állam. Érdekes, hogy a Banca Nationala ellenzi a bizottság kiküldését és emiatt a kereskedelmi miniszteriummal differenciál támadtak. Exportőrjeink újból követelik a görögországi házbontok bevezetését áruvizetést eszközül. Azt is kívánják, hogy export kontingensünket a görög áruimport arányában állapítsák meg, mert másképpen nem lehet egyensúlyba hozni a két ország fizetési mérlegét.

= Az aradi Kamara akciója az export megkönnyítése érdekében. A Kereskedelmi és Iparkamara felhívja az exportőrök figyelmét arra, hogy a kereskedelmi miniszter május 16-i, 22951. számú rendelete szerint előbb be kell iktatni a kilepő vámhivatalnál a vámnyilatkozattal egyidejűleg a számlákat is, amelyek ugyanazt az iktató számot kapják, mint a nyilatkozat. A számlák csak ezután kerülhetnek a kiviteli árelenőrző bizottság elé. Ez a rendelet lényegesen megnehezíti a kintelt és felesleges károkat okoz az exportőröknek, mert a formások elintézése, különösen akkor, ha távolabb fekvő határállomáson keresztül megy ki az áru, napokat is igénybevehet. Ez alatt az áru fekére esik, nem is említve a késedelemből származó egyéb károkat. A Kamara éppen ezért interveniált a kereskedelmi miniszternél, akit arra kért, hogy a kivitelre káros rendelkezést helyezze sürgősen hatályon kívül és állítsa helyre a régi rendszert, amelynek értelmében a kiviteli árelenőrző bizottság az exportőr kérvénye alapján elvégezte az árigazolást, anélkül, hogy a vámnyilatkozatnak és számláknak a vámhivatalnál előzetesen be kellett volna iktatva lenniük.

= MEGVALTOZTATJÁK A ROMÁN-MAGYAR FIZETÉSI EGYZEMÉNYT, MERT MEGNEHEZITTE A FAEXPORTOT. Bucurestiből jelentik: A legutóbb megkötött magyar-román fizetési egyezményről most megállapították, hogy erősen akadályozza a tűzifa és a fűrészáru kivitelét. Az egyezmény negyedik szakasza tartalmazza a súlyos intézkedéseket, amelyek miatt a holnaparok országos szövetségében (Ugirban) gyórnak tanácskozás lesz és megbeszélnek azokat a teendőket, amelyekkel megváltoztatható a negyedik szakasz.

= Újabb nehézségek a román-török kereskedelmi egyezmény tárgyalásain. Bucurestiből jelentik, hogy Ankarából érkezett távirat szerint a román-török új kereskedelmi szerződés megkötése céljából tárgyaló bizottság váratiánul megszakította működését és a bucuresti-i megbízottak visszaérkeztek, mert új utasításokat kell kapniuk. A tárgyalások azért szakadtak meg, mert a mi új külkereskedelmi rendszerünkhöz akarják hozzádomitani az új román-török kereskedelmi fizetési egyezményt.

= Újabb büntetések az alkalmazottak bejelentésének elmulasztása miatt. Bucurestiből jelentik, hogy a kereskedelmi miniszteriumban működő nemzeti munkavédelmi bizottság újabban az alábbi vállalatokra rótt ki büntetést, mert nem jelentették be idegenhonosságú alkalmazottaikat: Berlii Victoria 200 ezer, Schindl 200 ezer, Bach kefégyár 30 ezer, egy cementgyár 100 ezer, a Titan Turda cementgyár 200 ezer, Luyani cukorgyár 100 ezer, ezután még néhány kisebb céget 15-20 ezer leire büntettek.

# SPORT KÖZLÖNY

## Kilenc osztrák amatőrválogatott játszik a gráci Sturm csapatában

Szombaton érkeznek az osztrákok Aradra és vasárnap a Gloria, hétfőn pedig az AMEFA ellen veszik fel a küzdelmet

A mai nagyszabású futballesemény után, amelynek során Resita válogatott csapata vendégszerepel Aradon, rövid néhány nap után ismét nagyszerű sporteseményben lesz része az aradi közönségnek: a többszörös osztrák amatőrbajnok-együttes, a gráci „Sturm” vendégszerepel Aradon és pedig vasárnap a Gloria-val, hétfőn pedig az AMEFA-val méri össze erejét.

A gráci csapat kiváló képességeire mi sem jellemzőbb, mint például az a körülmény, hogy idén Ausztria 8 futballkerülete közül ismét a stíriai Sturm került ki győztesként és a döntőben lefolytatott körmérkőzés során egyetlen vereséget sem szenvedett. Az együttesben kilenc osztrák amatőrválogatott szerepel, akik

a hátvéd Oroszy harminckétszer, a half Angerer huszonnégyyszer és a csatár Klima huszonnyolcszor szerepeltek válogatott csapatban,

de Stechovski kapus, a Kruschitz-testvérek, Hörzer és a Lamoth-fivérek is többször szerepeltek a válogatottban. Az osztrák olimpiai bizottság a jövőévi berlini futballtornára a gráci Sturm játékosai közül Stechovskyt, a két Kruschitzot, Max Lamoth-ot, Hörzert és Klimát jelölte a válogatott keretbe. A Sturm a következő összeállításban fog Aradon kiállni:

Stechovski—Oroszy, Schopp—Frank Kruschitz, Leopold Kruschitz, Angerer—Hörzer, J. Lamoth, Max Lamoth, Klima, Liebminger.

A csapat tartalékjai Mikolin (csatár), Sever (half vagy csatár) és Kahir (hátvéd vagy szélső.) A Sturm együttese szombaton érkezik Aradra, hogy vasárnap már pihenten állhasson ki az első meccsre, amelyet a Gloria ellen vív.

Alább adjuk a csütörtöki és vasárnap-hétfői mérkőzések bíródelegálását:

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 6.:

Gloria-pálya: 16.00 óra Titanus—AMEFA II., bíró Horváth József, határbíró Gábor. 18.00 óra Resita válogatott—AMEFA, bíró Höhn, határbírók Ardelean és Mágori.

AMEFA-pálya: 16.00 óra Tricolor—Unirea, bíró Husztik, határbírók Schneider és Fock. 18.00 óra Intelegerea—Hakoah, bíró Kalmár, határbírók Morócz és Ujj.

VASÁRNAP, JUNIUS 9.:

Gloria-pálya: 8.15 óra Astra ifj.—Unirea ifj., bíró Vostinar. 10.00 óra Titanus—USA, bíró Darázs, határbírók Pfeiffer és Chiral. 16.30 óra Gloria ifj.—SGA ifj., bíró Marita. 18.15 óra Gloria—gráci Sturm, bíró Oravetz, határbírók Adamovici és Oprita.

AMEFA-pálya: 16.00 óra Intelegerea—Tricolor, bíró Pálincás Kálmán, határbírók Polareczky és Ardelean. 18.00 óra Unirea—Hakoah, bíró Vecsernyés, határbírók Fürbacher és Mágori.

Banatul-pálya: 18.15 óra Victoria—Banatul, bíró Pálfi, határbíró Göllner dr.

Rovinej pálya: 18.00 óra CAR—Patria, bíró Szabó János.

Siriai pálya: 16.00 óra Siriana—Victoria (Incu), bíró Goicea.

Santanai pálya: 16.00 óra Infratirea—Santana, bíró Sasu.

HÉTFŐ, JUNIUS 10.:

Gloria-pálya: 18.15 óra AMEFA—gráci Sturm, bíró Burdan, határbírók Varga és Sasu.

## Sportolók!

Csak akkor őrizhetik meg egészségüket és védekezhetnek a neml betegségek ellen, ha legjobb és lebiztosabb óvszert használják. 500



## Nagyszabású kupamérkőzéseket rendez az Intelegerea

Az agilis Intelegerea csapata, amely az elsőosztályú bajnokságban az elmúlt szezonban oly pompásan szerepelt, a szezon végeztével sem tér pihenőre, hanem érdekesnek ígérkező kupamérkőzéseket rendez az Unirea, Hakoah és Tricolor csapatainak bevonásával. A mérkőzések csütörtökön és vasárnap az AMEFA-pályán kerülnek lebonyolításra és valamennyi csapat díjazásban részesül. A meccsek pontja és gólaránya mennek és a párosítás az alábbi:

Csütörtökön 4 órakor: Tricolor—Unirea, 6 órakor: Hakoah—Intelegerea.

Vasárnap 4 órakor: Tricolor—Intelegerea, 6 órakor: Hakoah—Unirea.

## Kedvező kilátásokkal

indultak az aradi és timisoarai evezősök a Snagov-tavon tartandó országos evezősversenyre

A Snagov-tavon megrendezésre kerülő országos evezős versenyekre Aradról és Timisoaráról már valamennyi versenyző elindult. Részletesen beszámoltunk az előkészületekről, amelyek a versenyeket megelőzték és mint értesülünk, az aradi klubok delegáltjai, akik előre utaztak a fővárosba a versenyzők elhelyezéséről gondoskodni, kitűnő szállást találtak az aradiak részére. Aradról két csoportban indultak el a versenyzők és kiserőik. Az egyik csoport kedden este nyolc órakor indult, míg a másik csoport a versenyzők túlnyomó részével csak szerdán reggel indult Timisoara felé, ahol csatlakoztak az ottani „Előre” országos nevű evezősei is az aradiakhoz. Aradról valamennyi benevezett versenyző elindult és most lett ismeretes, hogy a timisoaraiak kiket küldöttek ki. Ezek szerint a négyesben indul: Cserhádi, Gröger, Schlosszer és Popa. A nyolcasban: Cserhádi, Skonda, Püllök, Hansu (volt aradi versenyző), Schlosszer, Popa, Herrling, Gröger, kormányos Thierry. A dublóban Skonda és Püllök indulnak, míg a szkiifben a bajnok Cserhádi képviseli az „Előre”-t. A nem bajnoki számban az „Előre” junior négyes a következő összeállításban evez: Berán, Fleischmann, Wolff és Székely.

Általában minden számban élvezetes küzdelem várható, de a legszebb versenyt az aradi „Hölgyek díjáért” evezik le. A rendező Metropole evezős egyesület az előjelek szerint kénytelen lesz az elsőseget mindenben az itteni evezősök részére átengedni. Az aradiak és a timisoaraiak közötti versenybe, a papírformák szerint csak a satumarei evezősök színlhatnak bele.

## 1935. NYÁRI UTAZÁSI ALKALMAK



Csehszlovák fürdőkre: pausálkurák Cook bónokkal. A bónokat azonnal és minden formáság nélkül adjuk ki. Idejében beadott kérések-nél a cseh koronát hivatalos kurzuson igényeljük a Banca Nationalától.

Fürdővonat Karlsbadba: 4 hetes pausálkura és vasúti jegy oda-visza Lei 11.220.— Első vonat indul június 30 és visszajön július 29. Második vonat indul július 31 és visszajön augusztus 29. Jelentkezés minél előbb, hogy a Banca Nationalától olcsó cseh koronát tudjunk szerezn.

Olcsó nyaralás Eloriában: 10 nap Lei 1520.— 20 nap Lei 2750.— 15 nap Lei 2190.— 30 nap Lei 3850.— teljes ellátás, taxák és kiszolgálással együtt.

Olcsó Nordcap és Földközi tengeri utak a legmodernebb olasz és német hajókkal.

EGYÉNI UTAK BARMELY ORSZÁGBA tetszés szerinti programmal.

Információk: **WAGONS-LITS//COOK** Menetiroda Arad, Minorita-palota



## Feltűnéstkelő vádbeszédet

mondott a timisoarai ügyész egy adósikkasztási bűnpör tárgyalásán

A timisoarai törvényszék első szekciója tegnap folytatta a Kovács-Zlatescu-féle hatalmas adósikkasztási bűnügy tárgyalását. A délelőtti órákban Buzoia ügyész tartotta meg nagyszabású vádbeszédét. Kifejtette az ügyész, hogy ebben az évek óta huzódó ügyben nehezen lehet a vádat bebizonyítani. Az ügyész szerint Kovács Imrének csak úgy lehetett alkalma kétmillió lej közpénzt elsikkasztani, ha felettesei az ellenőrzést elhanyagolták. A bűnpör iratai bebizonyítják, hogy Kovácsot hanyagul és hézagosan ellenőrizték és az ügyész véleménye szerint a főbűnös ebben Zlatescu Stere volt pénzügyigazgató.

— *Jól tudom* — mondotta az ügyész — *hogy Zlatescunak jelentékeny politikai összeköttetései vannak, de nem félek tőle.* Itt jelentem be a nyilvánosság előtt, hogy bizonyos erők már is megkísérelték, hogy az ügyészi emelvényről eltávolítsanak, ez azonban nem sikerült nekik. És ezért állok itt ma is emelt fővel, igaz meggyőződésem tudatában és kérem a törvényszéket, hogy a legsúlyosabb büntetéssel suítsák a vádlottakat. Itt az ideje, hogy az állami közigazgatást a bíróság tisztítsa meg a veszedelmes elemektől.

A nagyhatású vádbeszéd után az elnök szünetet rendelt el, majd a védőbeszédre került a sor. Bottez Demeter, Brudariu Adrian és Hiottu ügyvédek egyenként több órás védőbeszédben ismertették jogi érveiket. A védők este kilenc órakor fejezték be beszédeiket, majd az elnök kihirdette, hogy hétfőn délután 12 órakor hirdeti ítéletet az érdekes ügyben.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 6.

Bucuresti 1.05: Gramofon. 1.50: Gramofon. 2.40: Gramofon. 6: Rádiózenekar. 7.15: Rádiózenekar. Fucik: Firenzei induló Meyerbeer: Prófeta, induló. Blankenburg: Induló. Zimmer: Induló. Dron: Az akarat diadala. Mozart: Török induló. 8.20: Gramofon 9: „Istenek alkonya“ Wagner zenédramája gramofonlemezen. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemek. 11.45: A dolgozó nő lakása. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: A debreceni II. Ipari Kiállítás és Vá-

sár megnyitása. 2.30: V. Szathmáry Aranka és Szigeti Sándor énekel, zongorakísérettel. 5.10: A „Rádióélet“ meseórája. 6: Hibák az élelmiszerek eltartásánál. 6.35: Kalmár Rezső és Balázs László szalonötösének műsora. 7: Angol nyelvoktatás. 7.25: Karácsonyi Margit magyar nótákat énekel. 9: A Filharmoniai Társaság hangversenyének közvetítése az Operaházból. 11.40: Hanglemek. 12.20: Horváth Rezső és cigányzenekara muzsikál. Utána: Hírek. — Budapest II. 6.05—6.40: Hanglemek. 7.05—7.30: Kalmár Rezső és Balázs László szalonötösének műsora. 9.35: A Cordillerákon át a Csendes Óceánhoz. Lendl Adolf előadása. 9.10—10.10: Losonczy-Schweitzer Oszkár szalonzenekara. 10.15: Hírek. 10.40—11.40: Cigányzenekar. — Bécs. 12.30: Felolvasás. 1: Szórakoztató zene. 2: Hírek. 2.10: Szórakoztató zene. 3: Wagner: Tristan és Isolda, részletek gramofonon. 5.10: A zene osztrák klasszikusai gramofonlemezen. 6.45: Dora Josefowicz zongorázik. 10.05: Szerenád-est a Josephsplatzról. 11: Hírek. 11.40: Szórakoztató zene. 1—2: Jazz. — Belgrad. 2.15: Gramofon. 5: Könnyű zene. 6: Dalok. 7.30: Gramofon. 8.30: A nemzet órája. 9: Hangverseny. 11: Hírek. 11.20: Éttermi zene. 11.45: Tánclemek. — Berlin. 7: Torna. 7.15: Reggeli hangverseny Stettinből. 9: Torna. 10.30: Gyermekeknek. 3.15: Operettrészletek. 5: Fuvolaszámok. 5.30: Zongoraszámok. 9.10: Géczy Barnabás és zenekara tánczenét játszik. 11.30: Táncozene. Lipcse. 7.15: Reggeli hangverseny. 11.15: Népdalok. 3.15: Szórakoztató zene. 6: Rádiózenekar. Könnyű melódiák. 8: Hangképsor. 9.10: Zenekari hangverseny. 11.30: Brahms-dalok és zongoraszámok. — Milano. 12.30: Szórakoztató zene. 3: Gramofon. 6.05: Énekszámok. 9.40: Csevegés. 9.55: Zenekari hangverseny

énekszámokkal. Utána szórakoztató zene. 12: Hírek. München 11.15: Népdalok. 12: Gazdák műsora sramlizenével. 1: Rádiózenekar. 4.20: Dalok. 5.10: Modern kamarazene. 6: Rádiózenekar. 8: Citerazenekar. 8.35: „Boris Godunov“ Mussorgski operája a müncheni Nemzeti Színházból.

PÉNTEK, JUNIUS 7.

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 1.50: Gramofon. 2.40: Gramofon. 6: Könnyű zene. 7.15: Könnyű zene. 8.20: Gramofon. 9.15: Szimfonikus hangverseny. 10.15: A szimfonikus hangverseny folytatása. 11.15: Éttermi zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemek. 11.20: Időszerű apróságok. (Felolvasás). 11.45: Ifjúsági közlemények. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05—2.20: Hanglemek. 2.40—3.20: Szemlér István hegedül zongorakísérettel. 3.40: Hírek. 5.10: A rádió diákfelőrája. 6: Schöpfung Aladár beszél Gárdonyi „Láthatatlan ember“-éről. 6.20: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 7—7.25: Gyorsírótanfolyam. 8.20: Faragó Ibo-lya zongorázik. 9.30: Finn hangverseny. 11.40: Bura Sándor és cigányzenekara muzsikál. 12.30: Heinemann Ede jazz-zenekarának műsora. — Budapest II. 7.05—8.15: Cigányzenekar. 8.25: Az Operaház „Magyar Balletest“-je. 9.15: A magyar vadásznyelv. 9.50: Hanglemek. 10.30: Hírek. — Bécs. 11.20: Iskolai rádió. 12.30: Asszonyoknak. 1: Rádiózenekar. 2: Hírek. 2.10: Rádiózenekar. 3: Armin Weltner (bariton) 'emezei. 4: Hírek. 4.20: Asszonyoknak. 4.40: Ifjúsági műsor. 5.10: Osztrák népzene. 7.10: Egy nap Ferenc József életéből. Felolvasás. 7.55: Othello, Verdi dalműve a Staatsoperből. 11.35: Bécsi népzene. 1: Szimfonikus lemezek. — Belgrad. 12: Gramofon. 12.30: Rádiózenekar. 5.20: Gramofon. 5.40: Gordonkahangverseny. 6.10: Gyermektorna. 7.30: Dalok. 8: Gramofon. 11.20: Gramofon. — Berlin. 7: Ébresztő. 3.15: Szórakoztató zene. 5: Egy kis cukrászdában. Tarka hangképsor. 10.30: Kamaratest. 11: Hírek. 11.30: A német szellem sorsa. Felolvasás. Utána zongoraszámok. — Breslau. 6: Reggeli hangverseny. 9: Torna asszonyoknak. 10: Szórakoztató zene. 5: Fuvolaszámok. 6: Rádiózenekar gondolkasztásokkal. 9.15: Német táncok és indulók. 11.30—1: Táncozene. — Köln. 7.15: Reggeli hangverseny Heilsbergből. 9: Torna asszonyoknak. 11.15: Iskolai rádió. 3.15: Zongoraszámok. 5: Bach világi áriákból. 6: Szórakoztató zene. 7.30: Könyvszemle. 8: Szórakoztató zene. 10.30: Énekkar. 12: Stuttgart. — Milano. 12.30: Rádióötös. 2.25: Szórakoztató zene. 6.05: Szalontrio. 9.55: Vigjáték. 10.35: Szinkópás zene. 11: Orgonaszámok. 12: Hírek. — Pozsony. 1.15: Gramofon. 6.50: Magyar közvetítés. 7.45: Gramofon. 8: Prága. 9.25: Jazz. 9.40: Felolvasás és dalok. 10.15: Prága. 11.30: Magyar hírek. 11.45: Gramofon.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS  
főel.

## Legkényelmesebben és legolcsóbban

a S. M. R. (Serviciul Maritim  
Román) gőzöseivel utazhat:

## Palesztinába és Egyiptomba.

Olcso társasutazási árák.

Pontos és megbízható ellátás.

Információkért forduljon a S. M. R.  
képviselőjéhez:

## Künstler A.

Utazási irodához

461

Arad, Bulev. Regina Maria 24.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további  
ára 10 szóig csupán **10 szó 2 lei.**

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel  
az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### HÁZASSÁG.

ARAD MEGYEBEN jóménetelű fűszer- és vaskereskedéssel rendelkező 27 éves keresztény fiatalember megköszölné. Csak fényképes levelekre válaszolok, melyeket garantálom, hogy a kiadóhivatal viszszaad. Leveleket: „200.000“ jellegére kérek az Aradi Közlöny kiadóhivatalába leadni továbbítás miatt. 3356

### LEVELEZÉS.

Csütörtök helyett vasárnap jelzett időben cs. helyen várom, Marci. 3416

G H Poste Restante Verboten. Antwort bei der Administration. 3426

„CSALODAS“ jellegű kedden nem jöhettem, csütörtökön hetkor ugyanott, ahol először. 3419

AUSLÄNDER vertrauenswürdiger Herr Sucht für schöne Ausflüge angenehme junge partnerin Persönliche besprechung Freitag erwünscht anträge unter Ausländer. 3425

LEVÉLE érthetetlen, küldeménye az üzletben rendelkezésre áll. Bulevard. 3421

### ALKALMAZÁS.

Tanulóleányok felvétetnek azonnalra. „Modern“ gyermekruha-szalonn. Str. Eminescu 8.

ÖT TAGU zenekart fürdőre keresek. Érdeklődni Szabó fényképésznél Arad, Minorita-palota. 3407

ALLAST keres 38 éves nő, szakismert üzemi vezető. Diesel, szivógáz gépész. Önállóan javít, szerel. Magányszerelést is vállal, éves bizonyítvánnyal. Címe a kiadóban. 3408

VAS- és fűszerszakmában jártas segédet keresünk vidékre azonnalra. Bővebbet Str. C. Pop No. 1, Surányi. 3406

### Női konfekció-üzlet

keres állandó alkalmazásra kabát- és ruhavarrásban jártas elsőrendű igazítónét. Román nyelv-tudás és jó megjelenés megkívántatik. Cím a kiadóban.

### LAKÁS

HÁROMSZOBÁS szép lakások kiadók azonnalra, vagy augusztus elsejére. Piața Luther 3. 3404

NÉGY SZOBÁS lakást lehetőleg virágkertes házban azonnalra keresek. Címeket a kiadóba. 3428

### Keresek nyaralásra

két abszolút tiszta butorozott szobát, fürdőszobával, lehetőleg kertes házban, esetleg teljes ellátással, 4 személy részére. Str. Eminescu 2. Házilátogatóknál.

### OKTATÁS.

DEUTSCH, französisch und englisch sprechende Dame sucht Vormittag Stelle. Adr. bitte in die Administration. 3411

### ÜZLETEK.

#### Szövevényi szakember

tökével rendelkező tár. at keres, rentabilis textil-cikkek gyártására. Ajánlatokat „Géppel rendelkező“ jellegűre a kiadóba kér.

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

CSUKOTT Ford autó négy ajtós teljesen jókarban eladó. Cím a kiadóban. 3390

Aranyat veszek. Soha ilyen magas árat nem értezt el, sorsos eladni a Comissioaba, Dacia kávéház mellett. 3273

## Prima szalámi

ismét kapható

RITZ ADALBERT cégnél  
Str. Brancovici No. 1. 3410

NYÁRI KIARUSÍTÁS a Comissioaba: Ébédlők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, hálószoba 2500-tól, Zongóra 12.500, ural szoba 6000 lei, 2 angol klubotél 1500 lei, salon garnitúrák 3000 leitől, konyhakredoncek 700, ezüst tárgyak 8.50 grja, perza szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtós tükrös szekrény, gyermek ágyak, disztárgyak, testmények. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegetek csak az általunk képviselt timisoarai zálogház fogváltja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO“ biz. üzlet Bul Reg. Maria 13. Dacia mellett. 4639

SIESSEN eladó dolgait beadni a Comissioaba, ármegjelölésével, kiteszük reklám kirakatunkba. Bul. Reg. Maria No. 13. TEKINTSE meg okvetlen mindenki kirakatunkat

### KÜLÖNFÉLFK.

Beraktárczálva tárban sürgösen olcsón beszerezhető egy UJ hálószoba, egy fehér leány szoba, villanycsillárok, egy Schöber-ágy és egy hamburger ZONGORA. Strada Moise Nicoara No. 9—11. 3409

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépet tisztítására kisebb tételton keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100